

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 mai 2024

PROJET DE LOI

**portant dispositions
en matière de digitalisation
de la justice et dispositions diverses II**

Rapport de la deuxième lecture

fait au nom de la commission
de la Justice
par
Mme **Katja Gabriëls**

Sommaire Pages

Discussion des articles et votes.....3
Annexe: Note de légistique37

Voir:

Doc 55 **3945/ (2023/2024)**:
001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements.
004: Rapport de la première lecture.
005: Articles adoptés en première lecture.
006 à 008: Amendements.

Voir aussi:
010: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 mei 2024

WETSONTWERP

**houdende bepalingen
inzake digitalisering
van justitie en diverse bepalingen II**

Verslag van de tweede lezing

namens de commissie
voor Justitie
uitgebracht door
mevrouw **Katja Gabriëls**

Inhoud Blz.

Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.....3
Bijlage: Wetgevingstechnische nota37

Zie:

Doc 55 **3945/ (2023/2024)**:
001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.
004: Verslag van de eerste lezing.
005: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
006 tot 008: Amendementen.

Zie ook:
010: Tekst aangenomen in tweede lezing.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh
Ecolo-Groen	N ., Claire Hugon, Olivier Vajda, Stefaan Van Hecke
PS	Khalil Aouasti, Laurence Zanchetta, Özlem Özen
VB	Katleen Bury, Marijke Dillen
MR	Philippe Goffin, Philippe Pivin
cd&v	Koen Geens
PVDA-PTB	Nabil Boukili
Open Vld	Katja Gabriëls
Vooruit	Ben Segers

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Yngvild Ingels, Sander Loones, Wim Van der Donckt, Valerie Van Peel
N ., Julie Chanson, Sarah Schlitz
N ., Mélissa Hanus, Ahmed Laaouej, Patrick Prévot
Joris De Vriendt, Tom Van Grieken, Reccino Van Lommel
Mathieu Bihet, Marie-Christine Marghem, Caroline Taquin
Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Greet Daems, Marco Van Hees
Patrick Dewael, Vincent Van Quickenborne
Karin Jiroflée, Kris Verduyck

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

Les Engagés	Vanessa Matz
DéFI	Sophie Rohonyi

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a, en application de l'article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 30 avril 2024, les articles du projet de loi DOC 55 3945 qu'elle a adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 16 avril 2024. Au cours de cette réunion, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique, qui figure en annexe du présent rapport, à propos des articles du projet de loi à l'examen adoptés en première lecture.

DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

M. Paul Van Tigchelt, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord, et la commission approuvent toutes les observations formulées dans la note de légistique annexée au présent rapport, à l'exception des observations n^{os} 7 et 9.

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article fixe le fondement constitutionnel de la compétence.

Il ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

TITRE 2

Dispositions relatives à la digitalisation de la justice

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications du Code judiciaire

Art. 2 à 6

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 2 à 6 sont successivement adoptés à l'unanimité.

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 30 april 2024 heeft uw commissie, met toepassing van artikel 83 van het Reglement, de artikelen van wetsontwerp DOC 55 3945 die op 16 april 2024 in eerste lezing werden aangenomen, aan een tweede lezing onderworpen. Tijdens die vergadering heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst, opgenomen als bijlage bij dit verslag, over de in eerste lezing aangenomen artikelen van dat wetsontwerp.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De heer Paul Van Tigchelt, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee, en de commissie hechten hun goedkeuring aan alle opmerkingen van de bij dit verslag gevoegde wetgevingstechnische nota, met uitzondering van de opmerkingen nrs. 7 en 9.

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel bevat de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 2

Bepalingen inzake digitalisering van justitie

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2 tot 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 2 tot 6 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 7

Cet article modifie l'article 39, alinéa 2, du Code judiciaire.

En vue de donner suite à l'observation n° 1 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 47* (DOC 55 3945/007) tendant à remplacer des mots.

L'amendement n° 47 et l'article 7, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 8 à 11 (ancien art. 10)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 8 à 11 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 11/1 (*nouveau*)

En vue de donner suite à l'observation n° 1 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 48* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 11/1.

L'amendement n° 48 tendant à insérer un article 11/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 11/2 (*nouveau*)

En vue de donner suite à l'observation n° 1 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 49* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 11/2.

L'amendement n° 49 tendant à insérer un article 11/2 est adopté à l'unanimité.

Art. 11/3 (*nouveau*)

En vue de donner suite à l'observation n° 1 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 50* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 11/3.

L'amendement n° 50 tendant à insérer un article 11/3 est adopté à l'unanimité.

Art. 7

Dit artikel wijzigt artikel 39, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 1 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 47* (DOC 55 3945/007) in tot vervanging van woorden.

Amendement nr. 47 en het aldus geamendeerde artikel 7 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 8 tot 11 (vroeger art. 10)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 8 tot 11 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 11/1 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 1 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 48* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 11/1.

Amendement nr. 48 tot invoeging van een artikel 11/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11/2 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 1 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 49* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 11/2.

Amendement nr. 49 tot invoeging van een artikel 11/2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11/3 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 1 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 50* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 11/3.

Amendement nr. 50 tot invoeging van een artikel 11/3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12 (ancien art. 11) à 19 (ancien art. 18)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 12 à 19 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 19/1 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 45* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 19/1. L'auteure principale parcourt la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 45 tendant à insérer un article 19/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 20 (ancien art. 19)

Cet article modifie l'article 792, alinéa 1^{er}, du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 72* (DOC 55 3945/007) tendant à remplacer le point 3°. Elle cite la justification écrite de cet amendement.

L'amendement n° 72 et l'article 20, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 21 (ancien art. 20) à 25 (ancien art. 24)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 21 à 25 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi-programme (I)
du 24 décembre 2002**

Art. 26 (ancien art. 25) à 28 (ancien art. 27)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 26 à 28 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 12 (vroeger art. 11) tot 19 (vroeger art. 18)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 12 tot 19 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 19/1 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 45* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 19/1 en overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 45 tot invoeging van een artikel 19/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 20 (vroeger art. 19)

Dit artikel wijzigt artikel 792, eerste lid, van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 72* (DOC 55 3945/007) in tot vervanging van de bepaling onder 3°. Zij citeert de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 72 en het aldus geamendeerde artikel 20 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 21 (vroeger art. 20) tot 25 (vroeger art. 24)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 21 tot 25 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de programmawet (I)
van 24 december 2002**

Art. 26 (vroeger art. 25) tot 28 (vroeger art. 27)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 26 tot 28 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

TITRE 3

*Dispositions diverses*CHAPITRE 1^{ER}**Modification de la loi du 16 mars 1803
contenant organisation du notariat**

Art. 29 (ancien art. 28)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 29 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Modifications de l'ancien Code civil

Art. 30 (ancien art. 29)

Cet article vise à compléter l'article 113 de l'ancien Code civil par un paragraphe 4.

Afin de donner suite à l'observation n° 3 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 69* (DOC 55 3945/007) tendant à supprimer des mots dans le texte néerlandais.

L'amendement n° 69 et l'article 30, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 31 (ancien art. 30) et 32 (ancien art. 31)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 31 et 32 sont successivement adoptés à l'unanimité.

*CHAPITRE 2/1 (NOUVEAU)***Modifications du Code pénal**

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 73* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 2/1. L'intervenante rappelle la discussion de la première lecture (DOC 55 3945/004, p. 14-15), durant laquelle le ministre a expliqué qu'il fallait attendre les résultats de projets-pilotes encore en cours et qu'il serait préférable d'approfondir l'examen de cette question au sein de la commission Code de l'exécution des peines. Selon lui, le système proposé devrait en outre être aligné

TITEL 3

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 16 maart 1803
op het notarisambt**

Art. 29 (vroeger art. 28)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 29 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het oud Burgerlijk Wetboek

Art. 30 (vroeger art. 29)

Dit artikel vult artikel 113 van het oud Burgerlijk Wetboek aan met een paragraaf 4.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 3 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 69* (DOC 55 3945/007) in tot opheffing van woorden in de Nederlandse tekst.

Amendement nr. 69 en het aldus geamendeerde artikel 30 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 31 (vroeger art. 30) en 32 (vroeger art. 31)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 31 en 32 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2/1 (NIEUW)

Wijzigingen aan het Strafwetboek

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 73* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 2/1. Zij herinnert aan de bespreking in eerste lezing (DOC 55 3945/004, blz. 14-15) waarin de minister uiteenzette dat er nog proefprojecten lopen waarop gewacht moet worden en dat dit best in de commissie Strafwetboek nader besproken wordt. Ook moet het systeem afgestemd worden op het mobiele stalkingsalarm. Om deze redenen zijn de

sur l'alarme anti-rapprochement. C'est pourquoi les amendements n^{os} 8 à 31 (DOC 55 3945/003) ont été rejetés en première lecture. Cependant, les objections du ministre semblent non pertinentes. En effet, l'alarme anti-rapprochement et l'application destinée aux victimes sont déjà compatibles dès lors qu'elles sont utilisées à des stades différents. Durant la phase pré-judiciaire, le bracelet électronique ne peut de toute façon pas encore être imposé. En ce qui concerne les projets-pilotes, la durée de la procédure législative risque d'avoir pour conséquence qu'au moins une année supplémentaire s'écoulera entre la fin des projets-pilotes et l'adoption d'un cadre législatif, ce qui ne serait pas souhaitable. Il serait donc préférable d'anticiper. On pourrait éventuellement fixer la date d'entrée en vigueur de la loi pour qu'elle coïncide avec la date de fin des projets-pilotes afin que les résultats de l'évaluation permanente puissent être pris en compte. Cependant, ces résultats concernent surtout des questions techniques qui ne seront de toute façon pas réglées dans la loi mais bien dans des directives ou des circulaires. La loi pouvant se limiter aux principes qui peuvent déjà être établis aujourd'hui, l'intervenante présente à nouveau les amendements précités sous la forme des amendements n^{os} 73 à 96 (DOC 3945/007).

Le ministre indique qu'il est tout à fait d'accord avec l'objectif de Mme De Wit mais qu'il demeure néanmoins convaincu qu'il n'est pas souhaitable de légiférer à un moment où les projets-pilotes ont à peine commencé ou n'ont pas encore été entamés. On pourrait éventuellement déjà entamer le travail législatif durant les projets-pilotes, mais il faudra disposer d'une certaine expérience. Cette question pourra être examinée au cours de la première réunion de la commission Code de l'exécution des peines qui se tiendra le 22 mai 2024.

L'amendement n^o 73 tendant à insérer un chapitre 2/1 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 32/1 (nouveau)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n^o 74 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 32/1. L'intervenante parcourt la justification de son amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n^o 73.

L'amendement n^o 74 tendant à insérer un article 32/1 est rejeté par 11 voix contre 3.

amendements nrs. 8-31 (DOC 55 3945/003) in eerste lezing verworpen. De bezwaren van de minister lijken echter niet relevant. Het mobiele stalkingsalarm en de slachtofferapplicatie zijn al op elkaar afgestemd omdat zij in verschillende stadia aan bod komen. In een pre-gerechtigde fase kan een enkelband sowieso nog niet opgelegd worden. Wat de proefprojecten betreft, dreigt de lange doorlooptijd van de wetgevende procedure ervoor te zorgen dat tussen het eind van de proefprojecten en het aannemen van een wetgevend kader nog minstens een jaar ligt, wat onwenselijk is. Het is dus beter om vooruit te denken. Eventueel kan de datum van inwerkingtreding geplaatst worden op het ogenblik dat het proefproject afloopt zodat de resultaten van de constante evaluatie meegenomen kunnen worden. Maar die resultaten betreffen vooral technische aspecten die sowieso niet in wetgeving maar in richtlijnen of omzendbrieven worden geregeld. De wetgeving kan zich beperken tot de beginselen die nu al kunnen vastgelegd worden. Daarom dient de spreekster de amendementen in kwestie opnieuw in als amendementen nrs. 73-96 (DOC 3945/007).

De minister betuigt zijn volmondige instemming met de doelstelling van mevrouw De Wit. Hij blijft echter bij zijn standpunt dat het niet opportuun is om wetgevend op te treden wanneer de proefprojecten nog maar juist zijn aangevangen of nog niet eens begonnen zijn. Eventueel kan men in de loop van de proefprojecten al beginnen met het wetgevend werk maar enige ervaring is noodzakelijk. Het onderwerp kan besproken worden op de eerste bijeenkomst van de commissie Strafwetboek op 22 mei 2024.

Amendement nr. 73 tot invoeging van een hoofdstuk 2/1 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 32/1 (nieuw)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 74 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 32/1 en overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 74 tot invoeging van een artikel 32/1 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 32/2 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 75 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 32/2. L'intervenante donne lecture de la justification de son amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 75 tendant à insérer un article 32/2 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 32/3 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 76 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 32/3. L'intervenante donne lecture de la justification de son amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 76 tendant à insérer un article 32/3 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 32/4 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 77 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 32/4. L'intervenante parcourt la justification de son amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 77 tendant à insérer un article 32/4 est rejeté par 11 voix contre 3.

CHAPITRE 2/2 (*NOUVEAU*)**Modifications du Code pénal**

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 97 (DOC 55 3945/008) tendant à insérer un chapitre 2/2. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 97 tendant à insérer un chapitre 2/2 est adopté à l'unanimité.

Art. 32/2 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 75 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 32/2. Zij citeert de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 75 tot invoeging van een artikel 32/2 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 32/3 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 76 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 32/3. De indienster geeft lezing van de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 76 tot invoeging van een artikel 32/3 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 32/4 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 77 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 32/4 en overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 77 tot invoeging van een artikel 32/4 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK 2/2 (*NIEUW*)**Wijzigingen van het Strafwetboek**

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 97 (DOC 55 3945/008) in tot invoeging van een hoofdstuk 2/2. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 97 tot invoeging van een hoofdstuk 2/2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 32/5 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 98* (DOC 55 3945/008) tendant à insérer un article 32/5. L'intervenante parcourt la justification de son amendement.

L'amendement n° 98 tendant à insérer un article 32/5 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 3

Modification du titre préliminaire du Code de procédure pénale

Art. 33 (ancien art. 32)

L'article 33 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Modifications du Code d'instruction criminelleArt. 33/1 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, le gouvernement présente l'*amendement n° 61* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 33/1.

L'amendement n° 61 tendant à insérer un article 33/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 33/2 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, le gouvernement présente l'*amendement n° 62* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 33/2.

L'amendement n° 62 tendant à insérer un article 33/2 est adopté à l'unanimité.

Art. 33/3 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, le gouvernement présente l'*amendement n° 63* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 33/3.

L'amendement n° 63 tendant à insérer un article 33/3 est adopté à l'unanimité.

Art. 32/5 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 98* (DOC 55 3945/008) in tot invoeging van een artikel 32/5 en overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 98 tot invoeging van een artikel 32/5 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

Art. 33 (vroeger art. 32)

Artikel 33 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het Wetboek van strafvorderingArt. 33/1 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering *amendement nr. 61* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 33/1.

Amendement nr. 61 tot invoeging van een artikel 33/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 33/2 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering *amendement nr. 62* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 33/2.

Amendement nr. 62 tot invoeging van een artikel 33/2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 33/3 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering *amendement nr. 63* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 33/3.

Amendement nr. 63 tot invoeging van een artikel 33/3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 34 (ancien art. 33)

Cet article modifie l'article 216*bis*/1 du Code d'instruction criminelle.

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 64* (DOC 55 3945/007) tendant à compléter l'article 216*bis*/1 en projet par un 3°.

L'amendement n° 64 et l'article 34, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 34/1 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 65* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 34/1.

L'amendement n° 65 tendant à insérer un article 34/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 35 (ancien art. 34)

Cet article vise à remplacer le livre II, titre IV, chapitre III, du même Code, comportant les articles 479 à 503*bis*.

M. Christoph D'Haese (N-VA) rappelle que les référendaires de la Cour constitutionnelle et du Conseil d'État ne bénéficieront plus du privilège de juridiction, et que ce changement est critiqué. La Cour constitutionnelle estime que cette question est délicate dès lors que ses référendaires sont des magistrats à part entière. Les référendaires du Conseil d'État sont également des magistrats soumis aux mêmes règles que les conseillers d'État ou que les auditeurs en matière de recrutement, d'évaluation, d'allocations, d'admission à la pension et de détachement. On créera donc ainsi une distinction entre différents groupes de magistrats sans la justifier de manière suffisante, ce qui fera naître une discrimination inconstitutionnelle.

En outre, toute modification du statut des référendaires de la Cour constitutionnelle, notamment de leur privilège de juridiction, requiert une loi adoptée à la majorité spéciale.

Le ministre reconnaît l'importance du rôle des référendaires dans le traitement des dossiers, mais souligne qu'ils n'ont aucun pouvoir de décision. Ils ne siègent pas en tant que juges, ne signent aucune pièce de procédure et ne participent pas aux délibérations. Il y a donc bien

Art. 34 (vroeger art. 33)

Dit artikel wijzigt artikel 216*bis*/1 van het Wetboek van strafvordering.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 64* (DOC 55 3945/007) in tot aanvulling van het ontworpen artikel 216*bis*/1 met een bepaling onder 3°.

Amendement nr. 64 en het aldus geamendeerde artikel 34 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 34/1 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 65* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 34/1.

Amendement nr. 65 tot invoeging van een artikel 34/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 35 (vroeger art. 34)

Dit artikel strekt tot vervanging van boek II, titel IV, hoofdstuk III, van hetzelfde Wetboek, bevattende de artikelen 479 tot 503*bis*.

De heer Christoph D'Haese (N-VA) herinnert eraan dat de referendarissen van het Grondwettelijk Hof en van de Raad van State niet langer zullen genieten van het voorrecht van rechtsmacht. Hierop komt kritiek. Het Grondwettelijk Hof beschouwt deze wending als delicaat omdat de referendarissen bij dit Hof volwaardige magistraten zijn. Ook de referendarissen bij de Raad van State zijn magistraten die vallen onder dezelfde aanwervings-, evaluatie-, toelage-, inruststellings- en detachingsregels als staatsraden of auditeurs. Men maakt dus een onderscheid tussen diverse groepen van magistraten zonder dat dit voldoende verantwoord wordt. Hierdoor wordt een ongrondwettige discriminatie in het leven geroepen.

Daarnaast vereist een wijziging van het statuut van de referendarissen bij het Grondwettelijk Hof, waaronder het voorrecht van rechtsmacht, een wet aangenomen met een bijzondere meerderheid.

De minister erkent de belangrijke rol van referendarissen in de behandeling van zaken maar wijst erop dat zij geen beslissingsmacht hebben in de uitspraken. Ze verschijnen niet als rechter, ondertekenen geen procedurestukken en nemen niet deel aan de beraadslagingen.

une différence entre les référendaires et les magistrats, le critère déterminant à cet égard étant que les magistrats sont chargés, effectivement et en permanence, de l'administration de la justice et entrent donc en ligne de compte en ce qui concerne le privilège de juridiction. Cette condition n'est pas remplie par les référendaires.

La réforme du privilège de juridiction vise à réduire le nombre de bénéficiaires de ce privilège conformément aux recommandations du Conseil supérieur de la Justice. C'est pourquoi le privilège de juridiction ne s'appliquera plus non plus ni aux juges suppléants, ni aux gouverneurs, ni aux magistrats pensionnés. En ce qui concerne les référendaires, la proposition du Collège des procureurs généraux et du procureur général près la Cour de Cassation a été suivie.

Par ailleurs, un problème de discrimination se pose également lorsque les référendaires des plus hautes juridictions bénéficient du privilège de juridiction. En effet, les référendaires des cours et des tribunaux sont déjà privés de ce privilège aujourd'hui. Rien ne justifie d'étendre ce privilège aux référendaires des cours et des tribunaux.

Étant donné que le privilège de juridiction est inscrit dans le Code d'instruction criminelle, et non dans une loi spéciale, la majorité spéciale visée à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, n'est pas nécessaire en l'espèce.

M. Christoph D'Haese (N-VA) estime que les référendaires à la Cour constitutionnelle, qui sont d'ailleurs nommés par la Cour elle-même, sont bel et bien en charge, de façon effective et permanente, de l'administration de la justice. Ils rédigent les projets d'arrêts, travaillent en étroite concertation avec les juges de la Cour constitutionnelle et ont eux-mêmes le statut de magistrat.

La suggestion selon laquelle aucune majorité des deux tiers ne serait nécessaire pour priver les référendaires à la Cour constitutionnelle du privilège de juridiction est manifestement inconstitutionnelle. La disposition transitoire insérée par la modification de la Constitution du 15 juillet 1988 prévoit que les matières réglées par la loi ordinaire du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage, notamment le privilège de juridiction des référendaires (art. 109 de cette loi), doivent faire l'objet d'une loi adoptée à la majorité spéciale. Le membre rejette dès lors le raisonnement selon lequel le privilège de juridiction serait régi par le Code d'instruction criminelle et que toute modification qui y serait apportée ne requiert donc pas de majorité spéciale.

Er is dus een verschil tussen referendarissen en magistraten. Het bepalende criterium voor het kunnen genieten van het voorrecht van rechtsmacht is het daadwerkelijk en permanent belast zijn met de rechtsbedeling. Dit is niet vervuld wat referendarissen betreft.

De hervorming van het voorrecht van rechtsmacht beoogt, overeenkomstig de aanbevelingen van de Hoge Raad voor de Justitie, om het aantal begunstigen van dit voorrecht terug te dringen. Aldus geldt het voorrecht van rechtsmacht ook bijvoorbeeld niet langer voor plaatsvervangende rechters, gouverneurs en gepensioneerde magistraten. Wat de referendarissen betreft, werd het voorstel van het College van procureurs-generaal en van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie gevolgd.

Het discriminatieprobleem geldt overigens ook wanneer de referendarissen bij de hoogste rechtscolleges genieten van het voorrecht van rechtsmacht, want de referendarissen bij de hoven en rechtbanken genieten nu reeds niet van dit voorrecht. Er is geen reden om het voorrecht naar de referendarissen bij de hoven en rechtbanken uit te breiden.

Het voorrecht van rechtsmacht is opgenomen in het Wetboek van strafvordering, niet in een bijzondere wet. Een bijzondere meerderheid als bedoeld in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet is dus niet nodig.

De heer Christoph D'Haese (N-VA) meent dat de referendarissen bij het Grondwettelijk Hof, die overigens door dit Hof zelf worden benoemd, wel effectief en permanent belast zijn met de rechtsbedeling. Zij maken ontwerpen van arresten, staan in nauw overleg met de rechters in het Grondwettelijk Hof en zijn zelf magistraat.

De suggestie dat er geen tweederdemeerderheid nodig is om het voorrecht van rechtsmacht te ontnemen aan de referendarissen bij het Grondwettelijk Hof, is klaarblijkelijk ongrondwettig. De overgangsbepaling ingevoegd bij de wijziging aan de Grondwet van 15 juli 1988 bepaalt dat de aangelegenheden geregeld in de gewone wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof, waaronder het voorrecht van rechtsmacht van de referendarissen (art. 109 van deze wet), het voorwerp dienen uit te maken van een bij bijzondere meerderheid aangenomen wet. Het lid verwerpt bijgevolg de redenering dat het voorrecht van rechtsmacht geregeld is in het Wetboek van strafvordering en wijzigingen bijgevolg geen bijzondere meerderheid behoeven.

Le membre souligne que les hautes juridictions – auxquelles les juristes doivent un profond respect – pointent des problèmes. Les arguments invoqués par le ministre pour ne pas y remédier ne sont pas dignes du niveau que l'on pourrait attendre en pareils cas. Il faut donc s'attendre à ce qu'un recours en annulation soit introduit devant la Cour constitutionnelle.

Il est vrai que les référendaires près les cours et tribunaux n'ont pas besoin du privilège de juridiction.

Le ministre indique que les articles 35 à 39 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle traitent effectivement des référendaires à la Cour, mais ces articles ne concernent que leur nombre et les conditions de leur nomination. Le privilège de juridiction est régi par le Code d'instruction criminelle et non par une loi spéciale. Si l'article 39 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 dispose que "les fonctions de référendaire à la Cour constitutionnelle sont assimilées aux fonctions judiciaires pour ce qui concerne les conditions de nomination", il ne concerne toutefois que l'ancienneté et les éventuelles nominations ultérieures. Cet article n'a pas pour effet de considérer les référendaires à la Cour constitutionnelle comme des magistrats. Une loi spéciale n'est donc pas nécessaire.

Le ministre souligne que les titulaires de certaines fonctions exercées dans les tribunaux de première instance ne bénéficient pas du privilège de juridiction. Tel est le cas notamment des stagiaires judiciaires, des juges sociaux, des juges consulaires, des juristes de parquet, des référendaires, des assesseurs en application des peines. Or, certains d'entre eux disposent d'un certain pouvoir décisionnel.

La seule éventualité que des recours soient introduits devant la Cour constitutionnelle n'est pas une raison suffisante, aux yeux du ministre, pour renoncer à cette nouvelle législation.

Het lid onderstreept dat hoge rechtscolleges – aan wie juristen een grote eerbied verschuldigd zijn – problemen aankaarten. De argumenten die de minister aandraagt om hieraan niet tegemoet te komen, zijn niet van het kaliber dat men mag verwachten in dergelijke gevallen. Het ligt in de lijn der verwachtingen dat een beroep tot vernietiging zal worden ingesteld bij het Grondwettelijk Hof.

Het klopt dat de referendarissen bij de hoven en rechtbanken geen nood hebben aan het voorrecht van rechtsmacht.

De minister stipt aan dat de artikelen 35 tot 39 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof inderdaad de referendarissen bij dit Hof behandelen, maar enkel hun aantal en de voorwaarden voor hun benoeming betreffen. Het voorrecht van rechtsmacht wordt in het Wetboek van strafvordering geregeld, niet in een bijzondere wet. Artikel 39 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 bepaalt weliswaar "De functies van referendaris bij het Grondwettelijk Hof worden, wat de voorwaarden van de benoeming betreft, gelijkgesteld met rechterlijke functies", maar dit betreft enkel de anciënniteit en eventuele latere benoemingen. Het impliceert niet dat de referendarissen bij het Grondwettelijk Hof magistraten zijn. Een bijzondere wet is dus niet nodig.

De minister wijst erop dat er in de rechtbanken van eerste aanleg een aantal functies zijn die het voorrecht van rechtsmacht niet genieten, zoals de gerechtelijke stagiairs, rechters in sociale zaken en in ondernemingszaken, parketjuristen, referendarissen, assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank enzovoort. Nochtans hebben sommigen onder hen wel een zekere beslissingsbevoegdheid.

Een loutere kans dat beroepen bij het Grondwettelijk Hof ingesteld worden, is voor de minister geen voldoende reden om af te zien van nieuwe wetgeving.

CHAPITRE III

**De la poursuite
et de l'instruction des crimes et
délits imputés à des magistrats****Section 1^{re}***Dispositions générales***Art. 479**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 479 est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 480

Cet article prévoit que les dispositions du Code d'instruction criminelle sont observées, à moins qu'elles ne soient "contraires à la procédure prescrite au présent chapitre".

Afin de donner suite à l'observation n° 4 de la note de légistique, le gouvernement présente l'amendement n° 68 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer le mot "autres" dans le texte français.

L'amendement n° 68 est adopté à l'unanimité.

L'article 480 ainsi modifié est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 481 à 483

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 481 à 483 sont successivement adoptés par 11 voix contre 3.

Section 2*De l'information et de l'instruction***Art. 484 et 485**

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 484 et 485 sont successivement adoptés par 11 voix contre 3.

HOOFDSTUK III

**De vervolging
van en het onderzoek naar misdaden en
wanbedrijven inzake magistraten****Afdeling 1***Algemene bepalingen***Art. 479**

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 479 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 480

Dit artikel bepaalt dat de overige bepalingen van het Wetboek van strafvordering worden nageleefd, tenzij zij in strijd zijn met de in dit hoofdstuk bepaalde procedure.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 4 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering amendement nr. 68 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van het woord "autres" in de Franse tekst.

Amendement nr. 68 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 480 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 481 tot 483

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 481 tot 483 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Afdeling 2*Het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek***Art. 484 en 485**

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 484 en 485 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Section 3

*Du renvoi à un autre ressort et
de la dénonciation des crimes et délits*

Art. 486

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 486 est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 487

Cet article traite des dénonciations et des plaintes par lesquelles un magistrat est mis en cause du chef d'une infraction.

Afin de donner suite à l'observation n° 5 de la note de légistique, le gouvernement présente l'amendement n° 70 (DOC 55 3945/007) tendant à remplacer des mots dans le texte français.

L'amendement n° 70 et l'article 487, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 11 voix contre 3.

Section 4

De l'arrestation et de la détention préventive

Art. 488

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 488 est adopté par 11 voix contre 3.

Section 5

De la connexité

Art. 489

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 489 est adopté par 11 voix contre 3.

*
* *

L'ensemble de l'article 35 est adopté par 11 voix contre 3.

Afdeling 3

*Verwijzing naar een ander rechtsgebied en
aangifte van misdaden en wanbedrijven*

Art. 486

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 486 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 487

Dit artikel betreft de aangiften en klachten over een bij een misdrijf betrokken magistraat.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 5 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering amendement nr. 70 (DOC 55 3945/007) in tot vervanging van woorden in de Franse tekst.

Amendement nr. 70 en het aldus geamendeerde artikel 487 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Afdeling 4

Aanhouding en voorlopige hechtenis

Art. 488

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 488 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Afdeling 5

Samenhang

Art. 489

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 489 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

*
* *

Het gehele artikel 35 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 36 (ancien art. 35) à 42 (ancien art. 41)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 36 à 42 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 4/1 (NOUVEAU)

Modification de l'arrêté-loi du 30 novembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 59* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 4/1.

L'amendement n° 59, qui tend à insérer un chapitre 4/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 42/1 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 60* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 42/1.

L'amendement n° 60, qui tend à insérer un article 42/1, est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4/2 (NOUVEAU)

Modifications de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 78* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 4/2. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 78, qui tend à insérer un chapitre 4/2, est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 36 (vroeger art. 35) tot 42 (vroeger art. 41)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 36 tot 42 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4/1 (NIEUW)

Wijziging van de besluitwet van 30 november 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 59* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 4/1.

Amendement nr. 59 tot invoeging van een hoofdstuk 4/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 42/1 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 60* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 42/1.

Amendement nr. 60 tot invoeging van een artikel 42/1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4/2 (NIEUW)

Wijzigingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 78* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 4/2. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 78 tot invoeging van een hoofdstuk 4/2 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 42/2 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 79 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 42/2 et donne lecture de la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 79, qui tend à insérer un article 42/2, est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 42/3 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 80 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 42/3. L'auteure cite la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 80, qui tend à insérer un article 42/3, est rejeté par 11 voix contre 3.

CHAPITRE 5

Modifications du Code judiciaire

Art. 43 (ancien art. 42) à 74 (ancien art. 73)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 43 à 74 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 75 (ancien art. 74)

Cet article modifie l'article 1727/5 du Code judiciaire.

Afin de donner suite à l'observation n° 6 de la note de légistique, le gouvernement présente l'amendement n° 71 (DOC 55 3945/007) tendant à supprimer une phrase.

L'amendement n° 71 et l'article 75, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 42/2 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 79 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 42/2 en geeft lezing van de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 79 tot invoeging van een artikel 42/2 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 42/3 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 80 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 42/3. De indienster haalt de schriftelijke verantwoording van het amendement aan.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 80 tot invoeging van een artikel 42/3 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 43 (vroeger art. 42) tot 74 (vroeger art. 73)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 43 tot 74 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 75 (vroeger art. 74)

Dit artikel wijzigt artikel 1727/5 van het Gerechtelijk Wetboek.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 6 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering amendement nr. 71 (DOC 55 3945/007) in tot opheffing van een zin.

Amendement nr. 71 en het aldus geamendeerde artikel 75 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 76 (ancien art. 75)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 76 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 5/1 (NOUVEAU)

**Modifications
de l'annexe au Code judiciaire
concernant les limites territoriales et
siège des cours et tribunaux**

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 36 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un chapitre 5/1. L'auteure principale donne lecture de la justification de l'amendement.

L'amendement n° 36 tendant à insérer un chapitre 5/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 76/1 (nouveau)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 37 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 76/1. L'auteure principale donne lecture de la justification de l'amendement.

L'amendement n° 37 tendant à insérer un article 76/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 76/2 (nouveau)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 38 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 76/2. L'auteure principale parcourt la justification de l'amendement.

L'amendement n° 38 tendant à insérer un article 76/2 est adopté à l'unanimité.

Art. 76/3 (nouveau)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 39 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 76/3. L'auteure principale cite la justification de l'amendement.

L'amendement n° 39 tendant à insérer un article 76/3 est adopté à l'unanimité.

Art. 76 (vroeger art. 75)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 76 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 5/1 (NIEUW)

**Wijzigingen van het bijvoegsel
bij het Gerechtelijk Wetboek
betreffende de gebiedsomschrijving en
zetel van hoven en rechtbanken**

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 36 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een hoofdstuk 5/1 en geeft lezing van de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 36 tot invoeging van een hoofdstuk 5/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 76/1 (nieuw)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 37 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 76/1. De hoofdindienster haalt de schriftelijke verantwoording van het amendement aan.

Amendement nr. 37 tot invoeging van een artikel 76/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 76/2 (nieuw)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 38 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 76/2 en overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 38 tot invoeging van een artikel 76/2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 76/3 (nieuw)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 39 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 76/3. Zij citeert de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 39 tot invoeging van een artikel 76/3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 76/4 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 40* (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 76/4. L'auteure principale donne lecture de la justification de l'amendement.

L'amendement n° 40 tendant à insérer un article 76/4 est adopté à l'unanimité.

Art. 76/5 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 41* (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 76/5. L'auteure principale cite la justification de l'amendement.

L'amendement n° 41 tendant à insérer un article 76/5 est adopté à l'unanimité.

Art. 76/6 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 42* (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 76/6. L'auteure principale parcourt la justification de l'amendement.

L'amendement n° 42 tendant à insérer un article 76/6 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 6

**Modifications de la loi du 16 mars 1968
relative à la police de la circulation routière**

Art. 76/1 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 52* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 76/1.

L'amendement n° 52 tendant à insérer un article 76/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 77 (ancien art. 76)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 77 est adopté à l'unanimité.

Art. 76/4 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 40* (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 76/4 en geeft lezing van de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 40 tot invoeging van een artikel 76/4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 76/5 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 41* (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 76/5. Zij haalt de schriftelijke verantwoording van het amendement aan.

Amendement nr. 41 tot invoeging van een artikel 76/5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 76/6 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 42* (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 76/6 en overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 42 tot invoeging van een artikel 76/6 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 6

**Wijzigingen van de wet van 16 maart 1968
betreffende de politie over het wegverkeer**

Art. 76/1 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 52* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 76/1.

Amendement nr. 52 tot invoeging van een artikel 76/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 77 (vroeger art. 76)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 77 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 6/1 (NOUVEAU)

**Modifications de la loi du 18 février 1969
relative aux mesures d'exécution des traités et
actes internationaux en matière de transport
par mer, par route, par chemin de fer ou
par voie navigable**

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 53* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 6/1.

L'amendement n° 53 visant à insérer un chapitre 6/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 77/1 (nouveau)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 54* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 77/1.

L'amendement n° 54 tendant à insérer un article 77/1 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 6/2 (NOUVEAU)

**Modifications de la loi du 20 juillet 1990
relative à la détention préventive**

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 81* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 6/2. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 81 tendant à insérer un article 6/2 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 77/2 (nouveau)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 82* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 77/2. L'auteure parcourt la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

HOOFDSTUK 6/1 (NIEUW)

**Wijzigingen van de wet van 18 februari 1969
betreffende de maatregelen
ter uitvoering van de internationale verdragen en
akten inzake vervoer over zee, over de weg,
de spoorweg of de waterweg**

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 53* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 6/1.

Amendement nr. 53 tot invoeging van een hoofdstuk 6/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 77/1 (nieuw)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 54* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 77/1.

Amendement nr. 54 tot invoeging van een artikel 77/1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 6/2 (NIEUW)

**Wijzigingen van de wet van 20 juli 1990
betreffende de voorlopige hechtenis**

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 81* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 6/2. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 81 tot invoeging van een hoofdstuk 6/2 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 77/2 (nieuw)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 82* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 77/2. De indienster overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

L'amendement n° 82 tendant à insérer un article 77/2 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 77/3 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 83 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 77/3. Elle cite la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 83 tendant à insérer un article 77/3 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 77/4 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 84 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 77/4. L'auteure parcourt la justification écrite de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 84 tendant à insérer un article 77/4 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 77/5 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 85 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 77/5 et donne lecture de la justification écrite de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 85 tendant à insérer un article 77/5 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 77/6 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 86 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 77/6. L'auteure cite la justification écrite de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

Amendement nr. 82 tot invoeging van een artikel 77/2 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 77/3 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 83 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 77/3 en citeert de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 83 tot invoeging van een artikel 77/3 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 77/4 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 84 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 77/4. De indienster overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 84 tot invoeging van een artikel 77/4 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 77/5 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 85 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 77/5 en geeft lezing van de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 85 tot invoeging van een artikel 77/5 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 77/6 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 86 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 77/6. Zij haalt de schriftelijke verantwoording van het amendement aan.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

L'amendement n° 86 tendant à insérer un article 77/6 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 77/7 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 87 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 77/7. L'auteure cite la justification écrite de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 87 tendant à insérer un article 77/7 est rejeté par 11 voix contre 3.

CHAPITRE 7

**Modifications de la loi du 8 mars 1999
instaurant un Conseil consultatif
de la magistrature**

Art. 78 (ancien art. 77) et 79 (ancien art. 78)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 78 et 79 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 8

**Modifications de la loi du 19 décembre 2003
relative au mandat d'arrêt européen**

Art. 80 (ancien art. 79) à 82 (ancien art. 81)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 80 à 82 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Amendement nr. 86 tot invoeging van een artikel 77/6 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 77/7 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 87 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 77/7. De indienster citeert de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 87 tot invoeging van een artikel 77/7 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK 7

**Wijzigingen van de wet
van 8 maart 1999 tot instelling
van een Adviesraad van de magistratuur**

Art. 78 (vroeger art. 77) en 79 (vroeger art. 78)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 78 en 79 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 8

**Wijzigingen van de wet van 19 december 2003
betreffende het Europees aanhoudingsbevel**

Art. 80 (vroeger art. 79) tot 82 (vroeger art. 81)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 80 tot 82 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

CHAPITRE 9

**Modification de la loi de principes
du 12 janvier 2005 concernant l'administration
pénitentiaire ainsi que le statut juridique
des détenus**

Art. 83 (ancien art. 82) à 87 (ancien art. 84)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 83 à 87 sont successivement adoptés
à l'unanimité.

Art. 88 (ancien art. 85)

Cet article modifie l'article 118 de la loi de principes du
12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire
ainsi que le statut juridique des détenus.

Le Service juridique formule, dans sa note de légis-
tique, l'observation suivante concernant cet article:

“7. En application de l'article 116 de la loi de principes, un détenu peut être placé sous un régime de sécurité particulier individuel *“s'il ressort de circonstances concrètes ou des attitudes d'un détenu que celui-ci représente une menace constante pour la sécurité”* et s'il est apparu que les mesures de contrôle et de sécurité particulières sont insuffisantes. Le projet de loi vise à instaurer une possibilité de placement sous un régime de sécurité particulier individuel *“renforcé”* pour les détenus *“si des circonstances concrètes montrent que le détenu représente un risque réel et grave pour la sécurité en raison de ses liens avec la criminalité organisée”* et qu'il est inculpé pour des infractions déterminées (voir l'article 117, § 2, en projet, de la loi de principes [article 87 du projet de loi]).

L'article 118, § 3/1, alinéa 2, en projet, de la loi de principes, qui vise l'hypothèse du régime de sécurité particulier *“renforcé”*, énonce que *“Le directeur général informe le détenu des circonstances ou attitudes concrètes particulières dont il ressort qu'il représente une menace permanente pour la sécurité”*, ce qui semble correspondre aux critères du placement sous régime de sécurité particulier de l'article 116, précité (sous réserve d'une différence terminologique en français entre le mot *“permanente”* et le mot *“constante”*). Il revient à la commission d'apprécier si le directeur général ne doit pas également informer le détenu s'agissant du risque réel et grave pour la sécurité en lien avec la criminalité

HOOFDSTUK 9

**Wijziging van de basiswet
van 12 januari 2005
betreffende het gevangeniswezen en
de rechtspositie van de gedetineerden**

Art. 83 (vroeger art. 82) tot 87 (vroeger art. 84)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen
gemaakt.

De artikelen 83 tot 87 worden achtereenvolgens
eenparig aangenomen.

Art. 88 (vroeger art. 85)

Dit artikel wijzigt artikel 118 van de basiswet van
12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en
de rechtspositie van de gedetineerden.

De Juridische Dienst maakt in zijn wetgevingstechni-
sche nota de volgende opmerking over dit artikel:

“7. Met toepassing van artikel 116 van de basiswet kan een gedetineerde in een individueel bijzonder veiligheidsregime worden geplaatst wanneer *“uit concrete omstandigheden of uit de gedragingen van een gedetineerde blijkt dat hij een voortdurende bedreiging uitmaakt voor de veiligheid”* en wanneer gebleken is dat zowel de controlemaatregelen als de bijzondere beveiligingsmaatregelen ontoereikend zijn. Via het wetsontwerp wordt de mogelijkheid gecreëerd om een gedetineerde in een *“aangescherpt”* individueel bijzonder veiligheidsregime te plaatsen indien *“uit concrete omstandigheden blijkt dat de gedetineerde een reëel en ernstig risico vormt voor de veiligheid vanwege zijn banden met de georganiseerde misdaad”* en indien hij verdacht wordt van welbepaalde overtredingen (zie het ontworpen artikel 117, § 2, van de basiswet [artikel 87 van het wetsontwerp]).

Het ontworpen artikel 118, § 3/1, tweede lid, van de basiswet, dat betrekking heeft op de hypothese van het *“aangescherpte”* bijzonder veiligheidsregime, bepaalt: *“De directeur-generaal deelt de gedetineerde de concrete, bijzondere omstandigheden of houdingen mee waaruit blijkt dat hij een voortdurende bedreiging uitmaakt voor de veiligheid”*. Dat lijkt in overeenstemming te zijn met de criteria voor de in voormeld artikel 116 bedoelde plaatsing in een bijzonder veiligheidsregime (onder voorbehoud van een verschil in terminologie in het Frans tussen het woord *“permanente”* en het woord *“constante”*). Het komt de commissie toe te beoordelen of de directeur-generaal de gedetineerde niet ook moet inlichten over het reëel

organisée, tel que visé à l'article 117, § 2, en projet, de la loi de principes."

Le ministre propose de ne pas suivre cette observation. Les "circonstances ou attitudes concrètes particulières" englobent également, le cas échéant, le risque réel et grave pour la sécurité en lien avec la criminalité organisée au sujet duquel des avis spécifiques doivent être demandés, si bien qu'il n'est pas nécessaire d'apporter une précision supplémentaire.

Afin de donner suite à l'observation n° 8 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 66* (DOC 55 3945/007) tendant à remplacer des mots dans le texte français.

L'amendement n° 66 et l'article 88, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 89 (ancien art. 86)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 89 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 10

Modifications de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 89/1 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 88* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 89/1. L'auteure parcourt la justification écrite de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 88 tendant à insérer un article 89/1 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 89/2 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 89* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un

en ernstig risico voor de veiligheid in verband met de georganiseerde misdaad, als bedoeld bij het ontworpen artikel 117, § 2, van de basiswet."

De minister stelt voor om deze opmerking niet te volgen. De "concrete, bijzondere omstandigheden of houdingen" omvatten in voorkomend geval ook het reëel en ernstig risico voor de veiligheid in verband met de georganiseerde misdaad waartoe specifieke adviezen opgevraagd moeten worden, zodat een nadere verduidelijking niet nodig is.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 8 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 66* (DOC 55 3945/007) in tot vervanging van woorden in de Franse tekst.

Amendement nr. 66 en het aldus geamendeerde artikel 88 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 89 (vroeger art. 86)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 89 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 10

Wijzigingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 89/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 88* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 89/1. De indienster overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 88 tot invoeging van een artikel 89/1 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 89/2 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 89* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van

article 89/2 et donne lecture de la justification écrite de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 89 tendant à insérer un article 89/2 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 89/3 (nouveau)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 90 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 89/3. L'auteure parcourt la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 90 tendant à insérer un article 89/3 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 90 (ancien art. 87)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 90 est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 91 (ancien art. 88)

L'article 91 est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 92 (ancien art. 89)

Cet article modifie l'article 68 de la loi van 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Dans sa note de légistique, *le Service juridique* formule l'observation suivante concernant cet article:

"9. La question se pose de savoir si l'article 68, § 4, actuel, de la loi du 17 mai 2006 "relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine", qui établit le délai dans lequel le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines délibère, ne devrait pas également viser la réévaluation instaurée par l'article 67/1, en projet, de la même loi [art. 91 du projet

een artikel 89/2 en geeft lezing van de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 89 tot invoeging van een artikel 89/2 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 89/3 (nieuw)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 90 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 89/3. Zij overloopt de verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 90 tot invoeging van een artikel 89/3 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 90 (vroeger art. 87)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 90 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 91 (vroeger art. 88)

Artikel 91 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 92 (vroeger art. 89)

Dit artikel wijzigt artikel 68 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

De Juridische Dienst maakt in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking over dit artikel:

"9. De vraag rijst of het huidige artikel 68, § 4, van de wet van 17 mei 2006 "betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten", dat de termijn bepaalt waarbinnen de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank beslist, niet ook betrekking zou moeten hebben op de door het ontworpen artikel 67/1 van dezelfde wet [art. 91 van het wetsontwerp]

de loi]. D'une part, l'article 67/1, alinéa 3, en projet, pose le principe que l'article 68 s'applique à cette procédure. D'autre part, la réévaluation visée à l'article 67/1 sera désormais visée à l'article 68, § 1^{er}, alinéa 1^{er}."

Le ministre propose de ne pas suivre cette observation. La disposition de l'article 67/1, en projet, de la loi du 17 mai 2006 prévoit déjà suffisamment clairement que la procédure fixée à l'article 68 de la même loi s'applique dans son intégralité à l'action en réévaluation. L'ajout à l'article 68, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, d'un renvoi à l'action visée à l'article 67/1 ne vise qu'à clarifier ce nouveau fondement de saisine du ministère public. La procédure qui suit cette saisine et qui est décrite dans les paragraphes suivants de l'article 68 de la même loi s'applique dans son intégralité.

Mentionner l'action en réévaluation dans l'article 68, § 4, de la même loi ne ferait que semer la confusion. Cette disposition concerne le délai dans lequel le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines délibère après que la cause a été prise en délibéré.

L'article 92 est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 93 (ancien art. 90)

L'article 93 est adopté par 11 voix contre 3.

CHAPITRE 11

Modification de la loi de 8 juin 2006 régulant des activités économiques et individuelles avec des armes

Art. 94 (ancien art. 91)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 94 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 11/1 (NOUVEAU)

Modifications de la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 91 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un

ingévoerde herbeoordeling. Enerzijds stelt het ontworpen artikel 67/1, derde lid, het principe vast dat artikel 68 op die procedure van toepassing is. Anderzijds zal de herbeoordeling bedoeld in artikel 67/1 voortaan bedoeld worden bij artikel 68, § 1, eerste lid."

De minister stelt voor om deze opmerking niet te volgen. De bepaling in het ontworpen artikel 67/1 van de wet van 17 mei 2006 stelt reeds afdoende duidelijk vast dat de procedure bepaald in artikel 68 van dezelfde wet in zijn geheel van toepassing is op de vordering tot herbeoordeling. De toevoeging in artikel 68, § 1, eerste lid, van dezelfde wet van een verwijzing naar de vordering bedoeld in artikel 67/1 is er enkel op gericht duidelijkheid te geven over die nieuwe vattinggrond van het openbaar ministerie. De procedure die volgt op die vatting en beschreven wordt in de navolgende paragrafen van artikel 68 van dezelfde wet is integraal van toepassing.

De vordering tot herbeoordeling vermelden in artikel 68, § 4, van dezelfde wet zou enkel tot verwarring leiden. Deze bepaling betreft de termijn voor de strafuitvoeringsrechter of strafuitvoeringsrechtbank om te beslissen nadat de zaak in beraad is genomen.

Artikel 92 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 93 (vroeger art. 90)

Artikel 93 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK 11

Wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens

Art. 94 (vroeger art. 91)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 94 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 11/1 (NIEUW)

Wijzigingen van de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 91 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van

chapitre 11/1. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 91 tendant à insérer un chapitre 11/1 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 94/1 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 92 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 94/1. L'auteure donne lecture à la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 92 tendant à insérer un article 94/1 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 94/2 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 93 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 94/2. Elle parcourt la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 93 est rejeté par 11 voix contre 3.

CHAPITRE 12

Modifications du Code de droit économique

Art. 95 (ancien art. 92) à art. 97 (ancien art. 94)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 95 à 97 sont successivement adoptés à l'unanimité.

een hoofdstuk 11/1. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 91 tot invoeging van een hoofdstuk 11/1 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 94/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 92 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 94/1. De indienster geeft lezing van de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 92 tot invoeging van een artikel 94/1 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 94/2 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 93 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 94/2 en overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 93 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK 12

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 95 (vroeger art. 92) tot 97 (vroeger art. 94)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 95 tot 97 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

CHAPITRE 12/1 (NOUVEAU)

Modifications de la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la directive 96/26/ CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 55* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 12/1.

L'amendement n° 55 tendant à insérer un chapitre 12/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 97/1 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 56* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 97/1.

L'amendement n° 56 tendant à insérer un article 97/1 est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 12/1 (NIEUW)

Wijzigingen van de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van Richtlijn 96/26/ EG van de Raad en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 561/2006

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 55* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 12/1.

Amendement nr. 55 tot invoeging van een hoofdstuk 12/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 97/1 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 56* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 97/1.

Amendement nr. 56 tot invoeging van een artikel 97/1 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 12/2 (NOUVEAU)

Modifications de la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de marchandises par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la directive 96/26/CE du Conseil et portant exécution du Règlement (CE) n° 1072/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché du transport international de marchandises par route

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 57* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 12/2.

L'amendement n° 57 tendant à insérer un chapitre 12/2 est adopté à l'unanimité.

Art. 97/2 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 2 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 58* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 97/2.

L'amendement n° 58 tendant à insérer un article 97/2 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 12/3 (NOUVEAU)

Modification de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 94* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un chapitre 12/3. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 94 tendant à insérer un chapitre 12/3 est rejeté par 11 voix contre 3.

HOOFDSTUK 12/2 (*NIEUW*)

Wijziging van de wet van 15 juli 2013 betreffende het goederenvervoer over de weg en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van Richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1072/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 57* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 12/2.

Amendement nr. 57 tot invoeging van een hoofdstuk 12/2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 97/2 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 2 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 58* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 97/2.

Amendement nr. 58 tot invoeging van een artikel 97/2 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 12/3 (*NIEUW*)

Wijziging van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 94* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een hoofdstuk 12/3. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 94 tot invoeging van een hoofdstuk 12/3 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 97/3 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 95 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 97/3. Elle cite la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 95 tendant à insérer un article 97/3 est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 97/4 (*nouveau*)

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 96 (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 97/4. L'auteure cite la justification de l'amendement.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 73.

L'amendement n° 96, qui tend à insérer un article 97/4, est rejeté par 11 voix contre 3.

CHAPITRE 12/1 (*NOUVEAU*)

**Modifications de la loi du 10 avril 2014
modifiant diverses dispositions
en vue d'établir un registre national des experts
judiciaires et établissant un registre national
des traducteurs, interprètes et
traducteurs-interprètes jurés**

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 32 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un chapitre 12/1. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 32, qui tend à insérer un chapitre 12/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 97/1 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 33 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 97/1. L'auteure principale parcourt la justification de l'amendement.

L'amendement n° 33, qui tend à insérer un article 97/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 97/3 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 95 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 97/3 en haalt de schriftelijke verantwoording van het amendement aan.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 95 tot invoeging van een artikel 97/3 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 97/4 (*nieuw*)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 96 (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 97/4. De indienster citeert de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 73.

Amendement nr. 96 tot invoeging van een artikel 97/4 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK 12/1 (*NIEUW*)

**Wijzigingen van de wet van 10 april 2014
tot wijziging van verschillende bepalingen
met het oog op de oprichting van een nationaal
register voor gerechtsdeskundigen en
tot oprichting van een nationaal register
voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken**

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 32 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een hoofdstuk 12/1. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 32 tot invoeging van een hoofdstuk 12/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 97/1 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 33 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 97/1. Zij overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 33 tot invoeging van een artikel 97/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 97/2 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 34* (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 97/2. L'auteure principale cite la justification de l'amendement.

L'amendement n° 34, qui tend à insérer un article 97/2, est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 13

**Modification de la loi du 30 juillet 2018
relative à la protection des personnes physiques
à l'égard des traitements de données
à caractère personnel**

Art. 98 (ancien art. 95)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 98 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 14

**Modification de la loi du 23 mars 2019
concernant l'organisation
des services pénitentiaires et
le statut du personnel pénitentiaire**

Art. 99 (ancien art. 96) et 100 (ancien art. 97)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 99 et 100 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 15

**Modifications de la loi du 5 mai 2019
portant dispositions diverses
en matière d'informatisation de la Justice,
de modernisation du statut des juges consulaires
et relativement à la banque des actes notariés**

Art. 101 (ancien art. 98) à 109 (ancien art. 106)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 97/2 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 34* (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 97/2 en citeert de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 34 tot invoeging van een artikel 97/2 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 13

**Wijziging van de wet van 30 juli 2018
betreffende de bescherming
van natuurlijke personen met betrekking
tot de verwerking van persoonsgegevens**

Art. 98 (vroeger art. 95)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 98 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 14

**Wijziging van de wet van 23 maart 2019
betreffende de organisatie
van de penitentiaire diensten en
van het statuut van het penitentiair personeel**

Art. 99 (vroeger art. 96) en 100 (vroeger art. 97)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 99 en 100 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 15

**Wijzigingen van de wet van 5 mei 2019
houdende diverse bepalingen
inzake informatisering van Justitie,
modernisering van het statuut
van rechters in ondernemingszaken en
inzake de notariële aktebank**

Art. 101 (vroeger art. 98) tot 109 (vroeger art. 106)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 101 à 109 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 109/1 (*nouveau*)

Afin de donner suite à l'observation n° 12 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 67* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 109/1.

L'amendement n° 67, qui tend à insérer un article 109/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 110 (ancien art. 107) à 112 (ancien art. 109)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 110 à 112 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 16

Modifications du Code civil

Art. 113 (ancien art. 110) à 115 (ancien art. 112)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 113 à 115 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 17

Traitements ultérieurs de données effectués par le INCC afin d'exécuter ses missions de recherche instituées par l'arrêté royal du 5 novembre 1971

Art. 116 (ancien art. 113)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 116 est adopté à l'unanimité.

De artikelen 101 tot 109 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 109/1 (*nieuw*)

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 12 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 67* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 109/1.

Amendement nr. 67 tot invoeging van een artikel 109/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 110 (vroeger art. 107) tot 112 (vroeger art. 109)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 110 tot 112 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 16

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 113 (vroeger art. 110) tot 115 (vroeger art. 112)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 113 tot 115 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 17

Verdere verwerking van gegevens door het NICC voor het uitvoeren van zijn onderzoekstaken ingesteld bij het koninklijk besluit van 5 november 1971

Art. 116 (vroeger art. 113)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 116 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 18

**Dispositions
relatives au traitement de données
à caractère personnel et
demande d'extraits du casier judiciaire
des ministres des cultes et délégués**

Art. 117 (ancien art. 114)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 117 est adopté à l'unanimité.

Art. 118 (ancien art. 115)

Cet article exclut les personnes qui ont fait l'objet de certaines condamnations du droit de recevoir un traitement en qualité de ministre d'un culte.

M. Koen Geens (cd&v) lit dans l'exposé des motifs que l'organe représentatif des cultes reconnus est l'employeur des ministres du culte. C'est pourtant contredit par la jurisprudence constante. Le membre renvoie aux jugements du tribunal de Bruxelles du 9 avril 1998, de la cour d'appel de Bruxelles du 25 septembre 1998 et du tribunal correctionnel de Termonde du 10 juin 1998. Selon ces juridictions, les organes représentatifs ne jouissent pas de la personnalité juridique et ils n'ont pas de numéro d'entreprise. Le ministre peut-il préciser si les organes représentatifs sont, oui ou non, les employeurs des ministres du culte?

Le ministre répond que c'est à tort que l'exposé des motifs indique que l'organe représentatif des cultes reconnus est l'employeur des ministres du culte. La jurisprudence dominante le conteste en ce qui concerne l'Église catholique. En revanche, les dossiers des nouveaux ministres du culte sont toujours soumis par les organes représentatifs (c'est-à-dire par les évêchés pour l'Église catholique) et les traitements sont ensuite payés par le SPF Justice. L'organe représentatif peut en tout cas demander un extrait de casier judiciaire lorsqu'il constitue le dossier de son ministre du culte. La situation est cependant confuse en ce qui concerne la relation entre les organes représentatifs et les ministres du culte. La loi-cadre à venir y remédiera pour l'ensemble des cultes reconnus.

L'article 118 est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 18

**Bepalingen
betreffende de verwerking van persoonsgegevens
en de opvraging van uittreksels
van het strafregister van de bedienaren
van de erediensten en afgevaardigden**

Art. 117 (vroeger art. 114)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 117 wordt eenparig aangenomen.

Art. 118 (vroeger art. 115)

Dit artikel sluit personen die bepaalde veroordelingen hebben opgelopen, uit van het recht om wedden te ontvangen als bedienaar van een eredienst.

De heer Koen Geens (cd&v) leest in de memorie van toelichting dat het representatieve orgaan van de erkende eredienst de werkgever is van de bedienaren. Nochtans is er vaste rechtspraak die dit tegensprekt. Het lid verwijst naar de uitspraken van de rechtbank te Brussel van 9 april 1998, van het hof van beroep te Brussel van 25 september 1998 en van de correctionele rechtbank te Dendermonde van 10 juni 1998. Deze rechtscolleges stellen vast dat de representatieve organen geen rechtspersoonlijkheid en evenmin een KBO-nummer hebben. Kan de minister verduidelijken of de representatieve organen wel of geen werkgever zijn van de bedienaren?

De minister stipt aan dat de memorie van toelichting ten onrechte vermeldt dat het representatieve orgaan van de erkende eredienst de werkgever is van de bedienaren. De heersende rechtspraak ontkent dit wat de katholieke kerk betreft. Het is wel zo dat het dossier van nieuwe bedienaren steeds aangeleverd wordt door de representatieve organen (zijnde de bisdommen voor de katholieke kerk) en dat de wedde vervolgens betaald wordt door de FOD Justitie. Het representatieve orgaan kan in elk geval het uittreksel van het strafregister opvragen wanneer het het dossier van zijn bedienaar samenstelt. Er is nu echter onduidelijkheid over de relatie tussen de representatieve organen en de bedienaren. Dit zal worden rechtgezet in de komende kaderwet voor alle erkende erediensten.

Artikel 118 wordt eenparig aangenomen.

Art. 119 (ancien art. 116) à 121 (ancien art. 118)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 119 à 121 sont successivement adoptés à l'unanimité.

TITRE 4

Disposition abrogatoire

Art. 122 (ancien art. 119)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 122 est adopté à l'unanimité.

TITRE 5

Dispositions transitoires

Art. 123 (ancien art. 120) et 124 (ancien art. 121)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 123 et 124 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 124/1 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 43 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 124/1. L'auteure principale parcourt la justification de l'amendement.

L'amendement n° 43 tendant à insérer un article 124/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 125 (ancien art. 122) et 126 (*nouveau*)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 125 et 126 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 119 (vroeger art. 116) tot 121 (vroeger art. 118)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 119 tot 121 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

TITEL 4

Opheffingsbepaling

Art. 122 (vroeger art. 119)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 122 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 5

Overgangsbepalingen

Art. 123 (vroeger art. 120) en 124 (vroeger art. 121)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 123 en 124 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 124/1 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 43 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 124/1. De hoofdindienster overloopt de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 43 tot invoeging van een artikel 124/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 125 (vroeger art. 122) en 126 (*nieuw*)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 125 en 126 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

TITRE 5

Entrée en vigueur

Art. 127 (ancien art. 123)

Cet article règle l'entrée en vigueur des articles 2 à 7, 11 et 21 à 25.

Afin de donner suite à l'observation n° 1 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 51* (DOC 55 3945/007) tendant à remplacer certains mots.

L'amendement n° 51 et l'article 127, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 127/1 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 46* (DOC 55 3945/007) tendant à insérer un article 127/1. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 46 tendant à insérer un article 127/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 128 (ancien art. 124) à 130 (ancien art. 126)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 128 à 130 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 130/1 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 44* (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 130/1. L'auteure principale cite la justification de l'amendement.

L'amendement n° 44 tendant à insérer un article 130/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 131 (ancien art. 127)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 131 est adopté à l'unanimité.

TITEL 5

Inwerkingtreding

Art. 127 (vroeger art. 123)

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de artikelen 2 tot 7, 11 en 21 tot 25.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 1 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 51* (DOC 55 3945/007) in tot vervanging van woorden.

Amendement nr. 51 en het aldus geamendeerde artikel 127 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 127/1 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 46* (DOC 55 3945/007) in tot invoeging van een artikel 127/1. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 46 tot invoeging van een artikel 127/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 128 (vroeger art. 124) tot 130 (vroeger art. 126)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 128 tot 130 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 130/1 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 44* (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 130/1. De hoofdindienster citeert de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 44 tot invoeging van een artikel 130/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 131 (vroeger art. 127)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 131 wordt eenparig aangenomen.

Art. 132 (*nouveau*)

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 35 (DOC 55 3945/006) tendant à insérer un article 132. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 35 tendant à insérer un article 132 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté à l'unanimité par vote nominatif.

Résultat du vote nominatif:

Ont voté pour:

N-VA: Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh;

Ecolo-Groen: Claire Hugon, Simon Moutquin, Stefaan Van Hecke;

PS: Khalil Aouasti, Özlem Özen, Leslie Leoni;

MR: Philippe Goffin, Philippe Pivin;

cd&v: Koen Geens;

Open Vld: Katja Gabriëls;

Vooruit: Ben Segers.

Ont voté contre: nihil.

Se sont abstenus: nihil.

La rapporteure,

La présidente,

Katja Gabriëls

Kristien Van Vaerenbergh

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement):

Art. 8 et 9;

Art. 10;

Art. 11;

Art. 15;

Art. 17;

Art. 132 (*nieuw*)

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 35 (DOC 55 3945/006) in tot invoeging van een artikel 132. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 35 tot invoeging van een artikel 132 wordt eenparig aangenomen.

Het gehele aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt bij naamstemming eenparig aangenomen.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

N-VA: Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh;

Ecolo-Groen: Claire Hugon, Simon Moutquin, Stefaan Van Hecke;

PS: Khalil Aouasti, Özlem Özen, Leslie Leoni;

MR: Philippe Goffin, Philippe Pivin;

cd&v: Koen Geens;

Open Vld: Katja Gabriëls;

Vooruit: Ben Segers.

Hebben tegengestemd: nihil.

Hebben zich onthouden: nihil.

De rapporteur,

De voorzitter,

Katja Gabriëls

Kristien Van Vaerenbergh

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): Art. 8 en 9;

Art. 8 en 9;

Art. 10;

Art. 11;

Art. 15;

Art. 17;

Art. 22;

Art. 35;

Art. 60 ;

Art. 75;

Art. 81 à 85;

Art. 121;

Art. 129;

Art. 131;

Art. 151;

Art. 152;

Art. 154.

Art. 22;

Art. 35;

Art. 60;

Art. 75;

Art. 81 tot 85;

Art. 121;

Art. 129;

Art. 131;

Art. 151;

Art. 152;

Art. 154.

NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE

Objet : Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi portant dispositions en matière de digitalisation de la justice et dispositions diverses II (DOC 55 3945/005).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. L'article 11, 2°, du projet de loi [ancien art. 10] insère trois nouveaux alinéas entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 de l'article 509, § 1^{er}, du Code judiciaire. L'article 11 entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra l'expiration d'un délai de deux ans prenant cours le jour après la publication de la loi à adopter au *Moniteur belge* [art. 127, alinéa 1^{er}, du projet de loi].

L'article 49, 1°, du projet de loi [ancien art. 48] qui, faute de disposition d'entrée en vigueur spécifique, entrera en vigueur le dixième jour qui suivra la publication de la loi à adopter au *Moniteur belge*, insère, dans l'article 555/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, du Code judiciaire, un renvoi à l'actuel alinéa 3 de l'article 509, § 1^{er}, du même Code. Il appartiendra à la commission de veiller à l'actualisation de ce renvoi dès que l'article 11, 2°, du projet de loi entrera en vigueur et que l'alinéa 3 précité deviendra l'alinéa 6.

En outre, il appartiendra à la commission de veiller à l'actualisation des autres renvois croisés qu'imposera l'insertion de trois nouveaux alinéas entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 de l'article 509, § 1^{er}, du Code judiciaire. On notera par exemple que les articles suivants du Code judiciaire, qui ne sont pas modifiés par le projet de loi, renvoient également à l'article 509, § 1^{er}, alinéa 3, du même Code :

- l'article 515, § 5, alinéa 2, *in fine*;
- l'article 555, § 3, alinéa 3, et § 4, alinéa 3.

2. L'article 35 du projet de loi [ancien art. 34] insère de nouvelles règles concernant la poursuite et l'instruction des infractions commises par les magistrats. À cette fin, le chapitre III du livre II, titre IV, du Code d'instruction criminelle, contenant les articles 479 à 503*bis*, est remplacé par un nouveau chapitre III contenant les articles 479 à 489. Il appartiendra à la commission de veiller à l'actualisation des renvois croisés qu'imposera ce remplacement. On notera par exemple que les dispositions suivantes du Code d'instruction criminelle, qui ne sont pas modifiées par le projet de loi, renvoient aux "*personnes visées aux articles 479 et 483*" alors que le champ d'application *ratione personae* des nouvelles règles sera dorénavant délimité à l'article 479, en projet, du même Code:
 - l'article 216, § 6;
 - l'article 216/1, alinéa 2;
 - l'article 216*bis*, § 3;

- l'article 216bis/1, § 12;
- l'article 216ter, § 6, alinéa 8.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 30 (ancien art. 29)

3. Les deux versions linguistiques de l'article 113, § 4, en projet, de l'ancien Code civil ne concordent pas. Les mots "*op specifiek en met redenen omkleed verzoek*" dans le texte néerlandais n'ont pas d'équivalents dans le texte français. Il appartient à la commission de rétablir la concordance entre les deux versions linguistiques.

Art. 35 (ancien art. 34)

4. Dans l'article 480, en projet, du Code d'instruction criminelle, le mot "*overige*" dans le texte néerlandais n'a pas d'équivalent dans le texte français. Si ce mot n'apporte aucune valeur ajoutée, il s'indiquerait de le supprimer. Dans le cas contraire, il appartient à la commission de faire concorder les deux versions linguistiques de la disposition en projet.
5. Les deux versions linguistiques de l'article 487, alinéa 1^{er}, en projet, du Code d'instruction criminelle ne concordent pas: en regard des mots "*les dénonciations et plaintes qu'il reçoit en cause d'un magistrat*" figurent les mots "*de door hem ontvangen aangiften en klachten over een bij een misdrijf betrokken magistraat*". Il appartient à la commission de supprimer cette discordance.

Art. 75 (ancien art. 74)

6. La question se pose de savoir si la phrase suivante de l'article 1727/5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, du Code judiciaire, ne fait pas double emploi avec l'article 1727/2/1, § 2, alinéas 1^{er} et 3, en projet, du même Code: "*Le bureau désigne le président et le vice-président pour une durée de trois ans*". L'article 1727/2/1, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, du Code judiciaire [art. 72 du projet de loi] vise en effet à confier la désignation des présidents et des vice-présidents de l'ensemble des commissions permanentes, y compris la commission disciplinaire et de traitement des plaintes, au bureau de la Commission fédérale de médiation. Conformément à l'alinéa 3, en projet, du même paragraphe, cette désignation est en principe valable pour trois ans.

Si la phrase visée fait double emploi, on la supprimera, d'autant plus que son libellé n'est pas complètement identique à celui de l'article 1727/2/1, § 2, alinéas 1^{er} et 3, en projet, du Code judiciaire.

Art. 88 (ancien art. 85)

7. En application de l'article 116 de la loi de principes, un détenu peut être placé sous un régime de sécurité particulier individuel "*s'il ressort de circonstances concrètes ou des attitudes d'un détenu que celui-ci représente une menace constante pour la sécurité*" et s'il est apparu que les mesures de contrôle et de sécurité particulières sont insuffisantes. Le projet de loi vise à instaurer une possibilité de placement sous un régime de sécurité particulier individuel "renforcé" pour les détenus "*si des circonstances concrètes montrent que le détenu représente un risque réel et grave pour la sécurité en raison de ses liens avec la criminalité organisée*" et qu'il est inculpé pour des infractions déterminées (voir l'article 117, § 2, en projet, de la loi de principes [article 87 du projet de loi]).

L'article 118, § 3/1, alinéa 2, en projet, de la loi de principes, qui vise l'hypothèse du régime de sécurité particulier "renforcé", énonce que "*Le directeur général informe le détenu des circonstances ou attitudes concrètes particulières dont il ressort qu'il représente une menace permanente pour la sécurité*", ce qui semble correspondre aux critères du placement sous régime de sécurité particulier de l'article 116, précité (sous réserve d'une différence terminologique en français entre le mot "*permanente*" et le mot "*constante*"¹). Il revient à la commission d'apprécier si le directeur général ne doit pas également informer le détenu s'agissant du risque réel et grave pour la sécurité en lien avec la criminalité organisée, tel que visé à l'article 117, § 2, en projet, de la loi de principes.

8. Dans l'article 118, § 3/1, alinéas 5 et 6, en projet, de la loi de principes, le libellé des deux alinéas et les deux versions linguistiques ne correspondent pas. Ainsi, dans l'alinéa 5, en projet, aux mots "*Il en est dressé procès-verbal*" du texte français, correspondent les mots "*Daarvan wordt akte genomen*" dans le texte néerlandais alors que dans l'alinéa 6, il est question de "*rapport d'audition*" / "*verslag van het horen*". Il revient à la commission d'uniformiser la terminologie utilisée entre les deux alinéas et d'aligner le texte dans les deux langues.

Art. 92 (ancien art. 89)

9. La question se pose de savoir si l'article 68, § 4, actuel, de la loi du 17 mai 2006 'relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine', qui établit le délai dans lequel le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines délibère, ne devrait pas également viser la réévaluation instaurée par l'article 67/1, en projet, de la même loi [art. 91 du projet de loi]. D'une part, l'article 67/1, alinéa 3, en projet, pose le principe que l'article 68 s'applique à cette procédure. D'autre part, la réévaluation visée à l'article 67/1 sera désormais visée à l'article 68, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Art. 102 (ancien art. 99)

10. On remplacera le texte français de l'article 102 du projet de loi [ancien art. 99] par ce qui suit :

¹ Cette différence terminologique n'existe pas en néerlandais, qui utilise chaque fois le mot "*voortdurende*".

"Dans l'intitulé du titre 2, chapitre 2, section 1^{re}, et dans les articles 3, 5, 7 et 8 de la même loi, les mots "Sidis Suite" sont chaque fois remplacés par les mots "le système de gestion de la détention" et dans l'article 6, alinéa 2, les mots "à Sidis Suite" sont remplacés par les mots "au système de gestion de la détention". Dans le texte néerlandais de la même disposition, on remplacera les mots "in de artikelen 3, 5, 6, 7 en 8 van dezelfde wet" par les mots "in de artikelen 3, 5, 6, tweede lid, 7 en 8 van dezelfde wet".

(Il n'est pas nécessaire de remplacer les mots "Sidis suite" dans l'article 6, alinéa 1^{er}, actuel puisque l'ensemble de l'alinéa est remplacé par l'article 106 du projet de loi [ancien art. 103]. + Correction grammaticale dans le texte français pour le remplacement dans l'article 6, alinéa 2, de la loi du 5 mai 2019, des mots "à Sidis Suite".)

Art. 109 (ancien art. 106)

11. On remplacera le 1^o par ce qui suit :

"1^o dans la phrase liminaire du paragraphe 1^{er}, les mots "traitées dans le Registre visé à l'article," sont remplacés par les mots "traitées dans le Registre visé à l'article 10," et la phrase liminaire est complétée par les mots "ou leurs missions légales de contrôle sur les services de police";".

/

"1^o in paragraaf 1 worden in de Franse tekst van de inleidende zin de woorden "traitées dans le Registre visé à l'article," vervangen door de woorden "traitées dans le Registre visé à l'article 10," en wordt de inleidende zin aangevuld met de woorden "of hun wettelijke opdrachten van toezicht op de politiediensten";".

(On profitera de la modification apportée à l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 2019 pour y corriger une erreur matérielle dans le texte français concernant le renvoi à l'article 10. La seconde adaptation est purement légistique: on complètera la phrase liminaire au lieu d'y insérer des mots.)

Art. 109/1 (nouveau)

12. Dès lors que "le traitement des données dans le cadre du système de gestion de la détention régi par cette loi ne relève plus du titre 1 (RGPD), mais du titre 2 de la loi-cadre sur la protection des données" (DOC 55 3945/001, p. 156-157), et vu que la définition du RGPD est en conséquence abrogée par l'article 101 du projet de loi [ancien art. 98], la question se pose de savoir si l'article 16 de la loi du 5 mai 2019 'portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés' ne doit pas également être adapté en conséquence. Cette disposition prévoit en effet que le SPF Justice "est le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du Règlement Général sur la Protection des Données en ce qui concerne la banque de données visée par cette section".

Si tel n'est pas le cas, on remplacera à tout le moins dans l'article 16 précité les mots "du Règlement Général sur la Protection des Données" / "van de Algemene Verordening Gege-

vensbescherming" par les mots "du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE" / "van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG".

(Modification rendue nécessaire par l'abrogation de la définition des mots "Règlement Général sur la Protection des Données".)

Art. 123 (ancien art. 120)

13. Dans l'article 123, alinéa 2, du projet de loi, on remplacera les mots "*magistrat au sens de la présente loi*" / "*magistraat is in de zin van deze wet*" par les mots "*magistrat mis en cause au sens de l'article 479 du Code d'instruction criminelle tel que remplacé par l'article 35*" / "*magistraat is in de zin van artikel 479 van het Wetboek van strafvordering zoals vervangen bij artikel 35*".

(Précision de la disposition transitoire. + Dans le texte français, le mot "*magistrat*" est remplacé par les mots "*magistrat mis en cause*" afin d'aligner le texte français de la disposition transitoire sur le texte néerlandais: "*een bij een misdrijf betrokken magistraat is in de zin*". Cf. l'article 479, alinéa 1^{er}, phrase introductive, en projet, du Code d'instruction criminelle [article 35 du projet de loi] où les mots "*magistrat mis en cause*" figurent en regard des mots "*een bij een misdrijf betrokken magistraat*".)

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 8

14. Dans le texte néerlandais de l'article 182, § 3/1, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire, on remplacera les mots "*het beheer van de lijst van kiezers en kandidaten*" par les mots "*het beheer van de werking van de lijst van kiezers en kandidaten*".

(Mise en concordance avec le texte français: "*Le Collège met en place et gère le fonctionnement de la liste des électeurs et des candidats*".)

La même observation s'applique, mutatis mutandis, à:

- l'article 184, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, du Code judiciaire [art. 9 du projet de loi];
- l'article 725bis/1, § 3, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire [art. 19 du projet de loi].

15. Dans le texte néerlandais de l'article 182, § 3/1, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire, on remplacera les mots "*de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van*" par les mots "*de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van*".

(Concordance terminologique: la formulation de la disposition en projet est mise en conformité avec celle de l'article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679, qui contient la définition de la notion de "responsable du traitement" ["verwerkingsverantwoordelijke"].)

Cette observation s'applique mutatis mutandis à l'article 184, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, du même Code [art. 9 du projet de loi].

Art. 34 (ancien art. 33)

16. Dans le texte néerlandais de l'article 216bis/1, § 4, alinéa 3, en projet, du Code d'instruction criminelle, on remplacera les mots "uitvoerbaarverklaring door" par les mots "uitvoerbaarverklaring van het bevel tot betaling door".

(Mise en concordance avec le texte français: "La déclaration du procureur du Roi ... de rendre l'ordre de paiement exécutoire éteint ...".)

Art. 35 (ancien art. 34)

17. Dans le texte français de l'article 479, alinéa 1^{er}, en projet, du Code d'instruction criminelle, on remplacera, dans la phrase introductive, les mots "revêtu de l'une des qualités suivantes" par les mots "revêtu de l'une des fonctions suivantes".

(Mise en concordance avec le texte néerlandais: "... een van de volgende ambten bekleedt:".)

18. Dans le texte néerlandais de l'article 484, alinéa 1^{er}, en projet, du Code d'instruction criminelle, on remplacera les mots "de procureur-generaal bij het hof van beroep" par les mots "de bevoegde procureur-generaal bij het hof van beroep".

(Mise en concordance avec le texte français: "... exercés par le procureur général près la cour d'appel compétent ou ...". Le commentaire des articles indique également que les fonctions qui relèvent en principe de la compétence du procureur du Roi, sont exercées par "le procureur général compétent ou par le membre du ministère public qu'il désigne"².)

19. Dans le texte néerlandais de l'article 484, alinéa 2, en projet, du Code d'instruction criminelle, on remplacera les mots "die tot hun bevoegdheid behoren" par les mots "die tot hun respectieve bevoegdheden behoren".

(Mise en concordance avec le texte français: "relevant de leurs attributions respectives".)

20. Dans le texte néerlandais de l'article 486, alinéa 1^{er}, en projet, du Code d'instruction criminelle, on remplacera les mots "rechtsgebied waar deze magistraat" par les mots "rechtsgebied van het gerecht waar bij deze magistraat".

(Mise en concordance avec le texte français: "celle du ressort de la juridiction où ce magistrat a été nommé".)

Art. 50 (ancien art. 49)

² DOC 55 3945/001, p. 97.

21. Dans l'article 555/1ter, § 4, en projet, du Code judiciaire, on remplacera, dans la phrase introductive, les mots "*le responsable du traitement des données au sens du règlement*" / "*de verantwoordelijke voor de gegevensverwerking in de zin van de Verordening*" par les mots "*le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7, du règlement*" / "*de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7, van de Verordening*".
(Précision + concordance terminologique: la formulation de la disposition en projet est mise en concordance avec celle de l'article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679 qui contient la définition de la notion de "*responsable du traitement*" / "*verwerkingsverantwoordelijke*".)

Art. 71 (ancien art. 70)

22. Dans l'article 1727/2, § 1^{er}, alinéa 5, en projet, du Code judiciaire, on remplacera les mots "*Le ministre établit, sur*" / "*stelt de minister een lijst*" / par les mots "*Le ministre de la Justice établit, sur*" / "*stelt de minister van Justitie een lijst*".
(Précision visant à aligner la formulation de la disposition en projet sur celle de l'article 1727, § 2, 9^o, en projet, du même Code [art. 69 du projet de loi].)

Art. 72 (ancien art. 71)

23. Dans l'article 1727/2/1, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire, on remplacera les mots "*en vertu de l'article 1727/4, § 4*" / "*op grond van artikel 1727/4, § 4*" par les mots "*en vertu de l'article 1727/4, § 3*" / "*op grond van artikel 1727/4, § 3*".
(Correction du renvoi: l'approbation par le bureau des décisions ou avis émis par la commission pour l'agrément des médiateurs belges et étrangers et par la commission pour l'agrément des formations et le suivi de la formation continue est régie à l'article 1727/4, § 3, du Code judiciaire. Voir également le renvoi figurant dans l'actuel article 1727/2, § 4, alinéa 2, du Code judiciaire, dont le contenu est repris à l'article 1727/2/1, § 1^{er}, en projet, du même Code³.)
24. Dans l'article 1727/2/1, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, du Code judiciaire, on remplacera les mots "*parmi ses membres ou membres suppléants*" / "*te midden van de leden of plaatsvervangende*" par les mots "*parmi ses membres effectifs ou membres suppléants*" / "*te midden van de vaste leden of plaatsvervangende*".
(La formulation de la disposition en projet est mise en concordance avec celle de l'article 1727/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, du même Code [art. 71 du projet de loi].)

Art. 73 (ancien art. 72)

25. Dans le texte français de l'article 1727/3, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, du Code judiciaire, on remplacera les mots "*trois années ou le jour*" par les mots "*trois années ou, si les trois années ne sont pas encore écoulées, le jour*".
(Mise en concordance avec le texte néerlandais: "*na verloop van drie jaar of, indien de drie jaar nog niet verstreken zijn, op de dag van de eerste algemene vergadering*".)

³ Voir aussi le commentaire des articles : DOC 55 3945/001, p. 135.

Art. 74 (ancien art. 73)

26. Dans le texte français de l'article 1727/4, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire, on remplacera les mots "*un autre membre appartenant au même groupe linguistique que le président de la commission concernée, le*" par les mots "*un autre membre de la commission permanente concernée appartenant au même groupe linguistique que le président, le*".
(Mise en concordance avec le texte néerlandais: "*een ander lid van de betrokken vaste commissie van dezelfde taalgroep als de voorzitter.*".)

Art. 81 (ancien art. 80)

27. On remplacera dans l'article 12, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 19 décembre 2003 'relative au mandat d'arrêt européen', les mots "*conformément au paragraphe 1^{er} sont déterminées*" / "*overeenkomstig paragraaf 1 worden in*" par les mots "*conformément au paragraphe 1^{er}, 2^o, sont déterminées*" / "*overeenkomstig paragraaf 1, 2^o, worden in*".
(Précision du renvoi: le transfèrement temporaire est uniquement visé au 2^o du paragraphe 1^{er}.)

Art. 108 (ancien art. 105)

28. Dans le texte français de l'article 9, § 2, 2^o, en projet, de la loi du 5 mai 2019, on remplacera les mots "*sous réserve de l'autorisation du*" par les mots "*moyennant l'autorisation du*".
(Traduction plus usuelle du mot "*mits*".)

Art. 116 (ancien art. 113)

29. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, en projet, on remplacera les mots "*van natuurlijke personen in verband met de verwerking*" par les mots "*van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking*".
(On citera de manière correcte l'intitulé de la loi du 30 juillet 2018.)

Art. 123 (ancien art. 120)

30. Dans l'article 123, alinéa 1^{er}, du projet de loi, on remplacera les mots "*en application des dispositions du présent chapitre qui*" / "*van toepassing zijnde bepalingen van dit hoofdstuk een*" par les mots "*en application des dispositions du livre II, titre IV, chapitre III, du Code d'instruction criminelle qui*" / "*van toepassing zijnde bepalingen van boek II, titel IV, hoofdstuk III, van het Wetboek van strafvordering een*".
(Correction du renvoi.)

Art. 131 (ancien art. 127)

31. On remplacera dans l'article 131 du projet de loi les mots "*entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2024*" / "*treden in werking op 1 januari 2024*" par les mots "*produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2024*" / "*hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2024*".
(Formule recommandée par le Conseil d'État⁴ pour une entrée en vigueur avec effet à une date antérieure à la publication au *Moniteur belge*.)

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 35: "*Dans le livre II, titre IV, du même Code, le chapitre III,*" / "*In boek II, titel IV, van hetzelfde Wetboek wordt hoofdstuk III,*".
- Art. 67: "*Dans l'article 1675/9, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré*" / "*In artikel 1675/9, § 2, eerste lid, ingevoegd*".

N.B.: Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

⁴ Conseil d'État, *Principes de technique législative, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 170, formule F 4-5-1-3.

NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR JUSTITIE

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp houdende bepalingen inzake digitalisering van justitie en diverse bepalingen II (DOC 55 3945/005).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Bij artikel 11, 2°, van het wetsontwerp [vroeger art. 10] worden in artikel 509, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek drie nieuwe leden ingevoegd tussen het tweede en het derde lid. Artikel 11 zal in werking treden op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van twee jaar te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking van de aan te nemen wet in het *Belgisch Staatsblad* [art. 127, eerste lid, van het wetsontwerp].

Bij artikel 49, 1°, van het wetsontwerp [vroeger art. 48], dat bij gebrek aan specifieke inwerking-tredingsbepaling in werking zal treden op de tiende dag na de bekendmaking van de aan te nemen wet in het *Belgisch Staatsblad*, wordt in artikel 551/1, § 1, eerste lid, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek een verwijzing ingevoegd naar het huidige derde lid van artikel 509, § 1, van hetzelfde Wetboek. Het staat aan de commissie om erover te waken dat die verwijzing aangepast wordt op het moment dat artikel 11, 2°, van het wetsontwerp in werking treedt en het betrokken derde lid het zesde lid wordt.

Bovendien staat het aan de commissie om te waken over de aanpassingen van de andere kruis-verwijzingen die zich opdringen ingevolge de invoeging in artikel 509, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek van drie nieuwe leden tussen het tweede en het derde lid. Zo kan er bijvoorbeeld op gewezen worden dat ook de volgende artikelen van het Gerechtelijk Wetboek, die niet gewijzigd worden door het wetsontwerp, verwijzen naar artikel 509, § 1, derde lid, van hetzelfde Wetboek:

- artikel 515, § 5, tweede lid, *in fine*;
- artikel 555, §§ 3, derde lid, en 4, derde lid.

2. Artikel 35 van het wetsontwerp [vroeger art. 34] strekt ertoe een nieuwe regeling in te voeren voor de vervolging van en het onderzoek naar misdrijven gepleegd door magistraten. In het kader daarvan wordt in boek II, titel IV, van het Wetboek van strafvordering hoofdstuk III, dat de artikelen 479 tot 503bis bevat, vervangen door een nieuw hoofdstuk III dat de artikelen 479 tot 489 bevat. Het staat aan de commissie om te waken over de aanpassingen van de kruisverwijzingen die zich opdringen ingevolge die vervanging. Zo kan er bijvoorbeeld op gewezen worden dat de volgende bepalingen van het Wetboek van strafvordering, die niet gewijzigd worden door het wetsontwerp, verwijzen naar "*de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483*" terwijl het toepassingsgebied *ratione personae* van de nieuwe regeling voortaan opgenomen is in het ontworpen artikel 479 van hetzelfde Wetboek:

- artikel 216, § 6;
- artikel 216/1, tweede lid;
- artikel 216bis, § 3;
- artikel 216bis/1, § 12;
- artikel 216ter, § 6, achtste lid.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELN

Art. 30 (vroeger art. 29)

3. De beide taalversies van het ontworpen artikel 113, § 4, van het oud Burgerlijk Wetboek stemmen niet met elkaar overeen. De woorden "*op specifiek en met redenen omkleed verzoek*" in de Nederlandse tekst hebben geen tegenhanger in de Franse tekst. Het komt de commissie toe de overeenstemming tussen de beide taalversies te herstellen

Art. 35 (vroeger art. 34)

4. In het ontworpen artikel 480 van het Wetboek van strafvordering heeft het woord "*overige*" in de Nederlandse tekst geen tegenhanger in de Franse tekst. Indien het betrokken woord geen meerwaarde heeft, dan wordt het beter weggelaten. In het tegenovergestelde geval staat het aan de commissie om de beide taalversies van de ontworpen bepaling met elkaar in overeenstemming te brengen.
5. De beide taalversies van het ontworpen artikel 487, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering stemmen niet met elkaar overeen: tegenover de woorden "*de door hem ontvangen aangiften en klachten over een bij een misdrijf betrokken magistraat*" staan de woorden "*les dénonciations et plaintes qu'il reçoit en cause d'un magistrat*". Het staat aan de commissie om die discrepantie te verhelpen.

Art. 75 (vroeger art. 74)

6. De vraag rijst of de volgende zin in het ontworpen artikel 1727/5, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek geen overlapping vormt met het ontworpen artikel 1727/2/1, § 2, eerste en derde lid, van hetzelfde Wetboek: "*Het bureau wijst voor een duur van drie jaar de voorzitter en de ondervoorzitter aan*". Het ontworpen artikel 1727/2/1, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek [art. 72 van het wetsontwerp] strekt er immers toe om de aanstelling van de voorzitters en de ondervoorzitters van alle vaste commissies, waaronder de commissie voor de tuchtregeling en de klachtenbehandeling, toe te vertrouwen aan het bureau van de Federale bemiddelingscommissie. Krachtens het ontworpen derde lid van dezelfde paragraaf geldt die aanstelling in beginsel voor drie jaar.

Indien de betrokken zin een overlapping vormt, dan schrappe men die zin temeer daar de formulering ervan niet volledig identiek is als die van het ontworpen artikel 1727/2/1, § 2, eerste en derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 88 (vroeger art. 85)

7. Met toepassing van artikel 116 van de basiswet kan een gedetineerde in een individueel bijzonder veiligheidsregime worden geplaatst wanneer *"uit concrete omstandigheden of uit de gedragingen van een gedetineerde blijkt dat hij een voortdurende bedreiging uitmaakt voor de veiligheid"* en wanneer gebleken is dat zowel de controlemaatregelen als de bijzondere beveiligingsmaatregelen ontoereikend zijn. Via het wetsontwerp wordt de mogelijkheid gecreëerd om een gedetineerde in een "aangescherpt" individueel bijzonder veiligheidsregime te plaatsen indien *"uit concrete omstandigheden blijkt dat de gedetineerde een reëel en ernstig risico vormt voor de veiligheid vanwege zijn banden met de georganiseerde misdaad"* en indien hij verdacht wordt van welbepaalde overtredingen (zie het ontworpen artikel 117, § 2, van de basiswet [artikel 87 van het wetsontwerp]).

Het ontworpen artikel 118, § 3/1, tweede lid, van de basiswet, dat betrekking heeft op de hypothese van het "aangescherpte" bijzonder veiligheidsregime, bepaalt: *"De directeur-generaal deelt de gedetineerde de concrete, bijzondere omstandigheden of houdingen mee waaruit blijkt dat hij een voortdurende bedreiging uitmaakt voor de veiligheid"*. Dat lijkt in overeenstemming te zijn met de criteria voor de in voormeld artikel 116 bedoelde plaatsing in een bijzonder veiligheidsregime (onder voorbehoud van een verschil in terminologie in het Frans tussen het woord "*permanente*" en het woord "*constante*"). Het komt de commissie toe te beoordelen of de directeur-generaal de gedetineerde niet ook moet inlichten over het reëel en ernstig risico voor de veiligheid in verband met de georganiseerde misdaad, als bedoeld bij het ontworpen artikel 117, § 2, van de basiswet.

8. In het ontworpen artikel 118, § 3/1, vijfde en zesde lid, van de basiswet stemmen de tekst van de twee leden en de twee taalversies niet overeen. Zo stemmen in het ontworpen vijfde lid de woorden *"Il en est dressé procès-verbal"* van de Franse tekst overeen met de woorden *"Daarvan wordt akte genomen"* in de Nederlandse tekst, terwijl er in het zesde lid sprake is van *"rapport d'audition" / "verslag van het horen"*. Het komt de commissie toe de in de twee leden gebruikte terminologie eenvormig te maken en de tekst in de beide talen op elkaar af te stemmen.

Art. 92 (vroeger art. 89)

9. De vraag rijst of het huidige artikel 68, § 4, van de wet van 17 mei 2006 'betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten', dat de termijn bepaalt waarbinnen de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank beslist, niet ook betrekking zou moeten hebben op de door het ontworpen artikel 67/1 van dezelfde wet [art. 91 van het wetsontwerp] ingevoerde herbeoordeling. Enerzijds stelt het ontworpen artikel 67/1, derde lid, het

¹ Dat terminologische verschil bestaat niet in de Nederlandse tekst waar telkens het woord "*voortdurende*" wordt gebruikt.

principe vast dat artikel 68 op die procedure van toepassing is. Anderzijds zal de herbeoordeling bedoeld in artikel 67/1 voortaan bedoeld worden bij artikel 68, § 1, eerste lid.

Art. 102 (vroeger art. 99)

10. Men vervange de Franse tekst van artikel 102 van het wetsontwerp [vroeger art. 99] als volgt:
- "Dans l'intitulé du titre 2, chapitre 2, section 1^{re}, et dans les articles 3, 5, 7 et 8 de la même loi, les mots "Sidis Suite" sont chaque fois remplacés par les mots "le système de gestion de la détention" et dans l'article 6, alinéa 2, les mots "à Sidis Suite" sont remplacés par les mots "au système de gestion de la détention".* In de Nederlandse tekst van dezelfde bepaling vervange men de woorden *"in de artikelen 3, 5, 6, 7 en 8 van dezelfde wet"* door de woorden *"in de artikelen 3, 5, 6, tweede lid, 7 en 8 van dezelfde wet"*.
- (Het is niet nodig de woorden *"Sidis Suite"* in het huidige artikel 6, eerste lid, te vervangen, aangezien het hele lid wordt vervangen door artikel 106 van het wetsontwerp [vroeger art. 103]. + Grammaticale verbetering in de Franse tekst voor de vervanging van de woorden *"à Sidis Suite"* in artikel 6, tweede lid, van de wet van 5 mei 2019.)

Art. 109 (vroeger art. 106)

11. Men vervange de bepaling onder 1° als volgt:
- "1° in paragraaf 1 worden in de Franse tekst van de inleidende zin de woorden "traitées dans le Registre visé à l'article," vervangen door de woorden "traitées dans le Registre visé à l'article 10," en wordt de inleidende zin aangevuld met de woorden "of hun wettelijke opdrachten van toezicht op de politiediensten";"*
- /
- "1° dans la phrase liminaire du paragraphe 1^{er}, les mots "traitées dans le Registre visé à l'article," sont remplacés par les mots "traitées dans le Registre visé à l'article 10," et la phrase liminaire est complétée par les mots "ou leurs missions légales de contrôle sur les services de police";"*
- (Men make van de in artikel 12, § 1, van de wet van 5 mei 2019 aangebrachte wijziging gebruik om daarin een materiële fout in de Franse tekst betreffende de verwijzing naar artikel 10 te verbeteren. De tweede wijziging is louter wetgevingstechnisch: de inleidende zin wordt aangevuld, veeleer dan er woorden in te voegen.)

Art. 109/1 (nieuw)

12. Aangezien *"de gegevensverwerking in het kader van het bij deze wet geregeld detentiebeheersysteem niet langer valt onder titel 1 (AVG), maar onder titel 2 van de kaderwet gegevensbescherming"* (DOC 3945/001, blz. 156-157), en aangezien de definitie van de AVG bijgevolg wordt opgeheven door artikel 101 van het wetsontwerp [vroeger art. 98], rijst de vraag of artikel 16 van de wet van 5 mei 2019 'houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie, modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank' als gevolg daarvan niet ook moet worden aangepast. Dat artikel bepaalt immers dat de

FOD Justitie "met betrekking tot de in deze afdeling bedoelde gegevensbank de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, 7), van de Algemene Verordening Gegevensbescherming is".

Indien dat niet het geval is, vervange men in voormeld artikel 16 minstens de woorden "van de Algemene Verordening Gegevensbescherming" / "du Règlement Général sur la Protection des Données" door de woorden "van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG" / "du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE".

(Wijziging die noodzakelijk is geworden door de opheffing van de definitie van de woorden "Algemene Verordening Gegevensbescherming".)

Art. 123 (vroeger art. 120)

13. In artikel 123, tweede lid, van het wetsontwerp vervange men de woorden "magistraat is in de zin van deze wet" / "magistrat au sens de la présente loi" door de woorden "magistraat is in de zin van artikel 479 van het Wetboek van strafvordering zoals vervangen bij artikel 35" / "magistrat mis en cause au sens de l'article 479 du Code d'instruction criminelle tel que remplacé par l'article 35".

(Precisering van de overgangsbepaling. + In de Franse tekst wordt het woord "magistrat" vervangen door de woorden "magistrat mis en cause" om de Franse tekst van de overgangsbepaling in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst: "een bij een misdrijf betrokken magistraat is in de zin". Cfr. het ontworpen artikel 479, eerste lid, inleidende zin, van het Wetboek van strafvordering [art. 35 van het wetsontwerp] waar de woorden "een bij een misdrijf betrokken magistraat" en "magistrat mis en cause" tegenover elkaar staan.)

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 8

14. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 182, § 3/1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men de woorden "het beheer van de lijst van kiezers en kandidaten" door de woorden "het beheer van de werking van de lijst van kiezers en kandidaten".

(Afstemming met de Franse tekst: "Le Collège met en place et gère le fonctionnement de la liste des électeurs et des candidats".)

Dezelfde opmerking geldt, mutatis mutandis, voor:

- het ontworpen artikel 184, § 3, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek [art. 9 van het wetsontwerp];

- het ontworpen artikel 725bis/1, § 3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek [art. 19 van het wetsontwerp].

15. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 182, § 3/1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men de woorden "de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van" door de woorden "de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van".
(Terminologische overeenstemming: de bewoordingen van de ontworpen bepaling worden in overeenstemming gebracht met die van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 dat de definitie bevat van het begrip "verwerkingsverantwoordelijke" ["responsable du traitement").
Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 184, § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek [art. 9 van het wetsontwerp].

Art. 34 (vroeger art. 33)

16. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 216bis/1, § 4, derde lid, van het Wetboek van strafvordering vervange men de woorden "uitvoerbaarverklaring door" door de woorden "uitvoerbaarverklaring van het bevel tot betaling door".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "La déclaration du procureur du Roi ... de rendre L'ordre de paiement exécutoire éteint ...".)

Art. 35 (vroeger art. 34)

17. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 479, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering vervange men in de inleidende zin de woorden "revêtu de l'une des qualités suivantes" door de woorden "revêtu de l'une des fonctions suivantes".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... een van de volgende ambten bekleedt:".)
18. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 484, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering vervange men de woorden "de procureur-generaal bij het hof van beroep" door de woorden "de bevoegde procureur-generaal bij het hof van beroep".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "... exercés par le procureur général près la cour d'appel compétent ou ...". Ook uit de toelichting bij de artikelen blijkt dat de ambtsverrichtingen die in principe tot de bevoegdheid van de procureur des Konings behoren, uitgeoefend worden door "de bevoegde procureur-generaal bij het hof van beroep of de door hem aangewezen magistraat van het openbaar ministerie"².)
19. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 484, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering vervange men de woorden "die tot hun bevoegdheid behoren" door de woorden "die tot hun respectieve bevoegdheden behoren".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "relevant de leurs attributions respectives".)

² DOC 55 3945/001, blz. 97.

20. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 486, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering vervange men de woorden "*rechtsgebied waar deze magistraat*" door de woorden "*rechtsgebied van het gerecht waarbij deze magistraat*".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "*celle du ressort de la juridiction où ce magistrat a été nommé*,".)

Art. 50 (vroeger art. 49)

21. In het ontworpen artikel 555/1ter, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men in de inleidende zin de woorden "*de verantwoordelijke voor de gegevensverwerking in de zin van de Verordening*" / "*le responsable du traitement des données au sens du règlement*" door de woorden "*de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7, van de Verordening*" / "*le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7, du règlement*".
(Precisering + terminologische overeenstemming: de bewoordingen van de ontworpen bepaling worden in overeenstemming gebracht met die van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 dat de definitie bevat van het begrip "*verwerkingsverantwoordelijke*" / "*responsable du traitement*".)

Art. 71 (vroeger art. 70)

22. In het ontworpen artikel 1727/2, § 1, vijfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men de woorden "*stelt de minister een lijst*" / "*Le ministre établit, sur*" door de woorden "*stelt de minister van Justitie een lijst*" / "*Le ministre de la Justice établit, sur*".
(Precisering waarbij de bewoordingen van de ontworpen bepaling in overeenstemming gebracht worden met die van het ontworpen artikel 1727, § 2, 9°, van hetzelfde Wetboek [art. 69 van het wetsontwerp].)

Art. 72 (vroeger art. 71)

23. In het ontworpen artikel 1727/2/1, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men de woorden "*op grond van artikel 1727/4, § 4*" / "*en vertu de l'article 1727/4, § 4*" door de woorden "*op grond van artikel 1727/4, § 3*" / "*en vertu de l'article 1727/4, § 3*".
(Verbetering van de verwijzing: de goedkeuring door het bureau van de adviezen en beslissingen van de commissie voor de erkenning van Belgische en buitenlandse bemiddelaars en de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming wordt geregeld door artikel 1727/4, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek. Zie ook de verwijzing in het huidige artikel 1727/2, § 4, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek waarvan de inhoud overgenomen wordt in het ontworpen artikel 1727/2/1, § 1, van hetzelfde Wetboek³.)
24. In het ontworpen artikel 1727/2/1, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men de woorden "*te midden van de leden of plaatsvervangende*" / "*parmi ses membres ou membres suppléants*" door de woorden "*te midden van de vaste leden of plaatsvervangende*" / "*parmi ses membres effectifs ou membres suppléants*".

³ Zie ook de toelichting bij de artikelen: DOC 55 3945/001, blz. 135.

(De bewoordingen van de ontworpen bepaling worden in overeenstemming gebracht met die van het ontworpen artikel 1727/2, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek [art. 71 van het wetsontwerp].)

Art. 73 (vroeger art. 72)

25. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 1727/3, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men de woorden "*trois années ou le jour*" door de woorden "*trois années ou, si les trois années ne sont pas encore écoulées, le jour*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "*na verloop van drie jaar of, indien de drie jaar nog niet verstreken zijn, op de dag van de eerste algemene vergadering*".)

Art. 74 (vroeger art. 73)

26. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 1727/4, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervange men de woorden "*un autre membre appartenant au même groupe linguistique que le président de la commission concernée, le*" door de woorden "*un autre membre de la commission permanente concernée appartenant au même groupe linguistique que le président, le*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "*een ander lid van de betrokken vaste commissie van dezelfde taalgroep als de voorzitter*".)

Art. 81 (vroeger art. 80)

27. In het ontworpen artikel 12, § 3, eerste lid, van de wet van 19 december 2003 'betreffende het Europees aanhoudingsbevel' vervange men de woorden "*overeenkomstig paragraaf 1 worden in*" / "*conformément au paragraphe 1^{er} sont déterminées*" door de woorden "*overeenkomstig paragraaf 1, 2°, worden in*" / "*conformément au paragraphe 1^{er}, 2°, sont déterminées*".
(Verduidelijking van de verwijzing: de tijdelijke overbrenging wordt alleen bedoeld in de bepaling onder 2° van paragraaf 1.)

Art. 108 (vroeger art. 105)

28. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 9, § 2, 2°, van de wet van 5 mei 2019 vervange men de woorden "*sous réserve de l'autorisation du*" door de woorden "*moyennant l'autorisation du*".
(Meer gangbare vertaling van het woord "mits".)

Art. 116 (vroeger art. 113)

29. In de Nederlandse tekst van het ontworpen derde lid vervange men de woorden "*van natuurlijke personen in verband met de verwerking*" door de woorden "*van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking*".
(Correcte verwijzing naar het opschrift van de wet van 30 juli 2018.)

Art. 123 (vroeger art. 120)

30. In artikel 123, eerste lid, van het wetsontwerp vervange men de woorden "*van toepassing zijnde bepalingen van dit hoofdstuk een*" / "*en application des dispositions du présent chapitre qui*" door de woorden "*van toepassing zijnde bepalingen van boek II, titel IV, hoofdstuk III, van het Wetboek van strafvordering een*" / "*en application des dispositions du livre II, titre IV, chapitre III, du Code d'instruction criminelle qui*".
(Verbetering van de verwijzing.)

Art. 131 (vroeger art. 127)

31. In artikel 131 van het wetsontwerp vervange men de woorden "*treden in werking op 1 januari 2024*" / "*entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2024*" door de woorden "*hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2024*" / "*produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2024*".
(Door de Raad van State aanbevolen formule⁴ voor een inwerkingtreding met uitwerking op een datum voorafgaand aan de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.)

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELEN

- Art. 35: "*In boek II, titel IV, van hetzelfde Wetboek wordt hoofdstuk III,*" / "*Dans le livre II, titre IV, du même Code, le chapitre III,*".
- Art. 67: "*In artikel 1675/9, § 2, eerste lid, ingevoegd*" / "*Dans l'article 1675/9, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré*".

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.

⁴ Raad van State, *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 170, formule F 4-5-1-3.